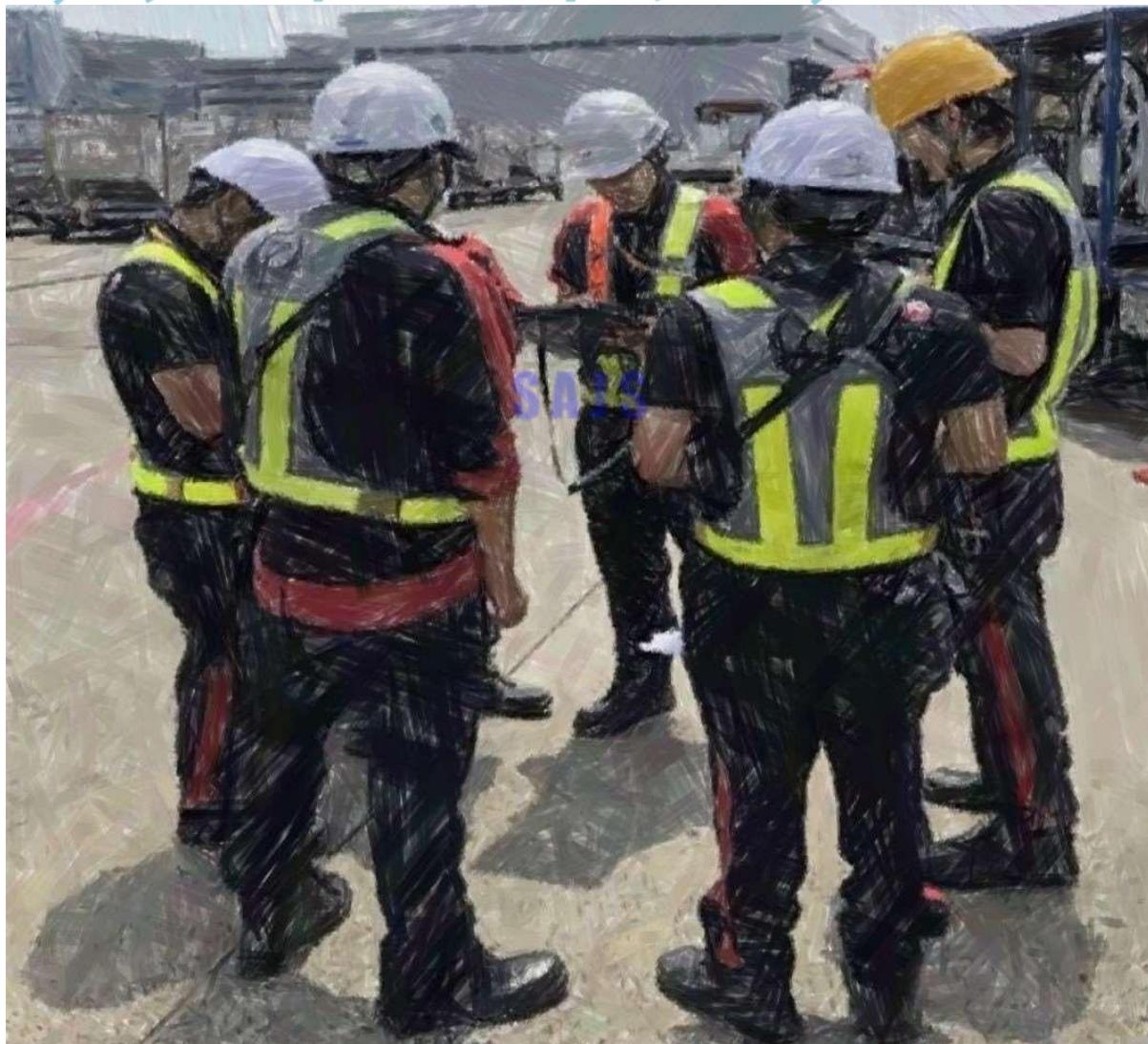


(航空分野:空港グランドハンドリング)

テキスト

グランドハンドリング



グランドハンドリングとは

Ground Handling യന്ത്ര

こうくうき と

じゅんび

航空機が飛ぶには、いろいろな準備をしなくてはならない。

ねんりょう とうさい きない にもつ つこ おお りよかくき じゅんび
燃料の搭載、機内への荷物の積み込みをはじめとし、大きな旅客機になるほど、いろいろな準備とそれに

要する手間がかかる。しかも、定期便に使われる航空機では、到着してから出発するまでの限られた時間

中に、荷物の取り扱いや乗客が降りたときの機内の危険を避けねばならない。

ගුවන් යානායක් පියාසර කරවීමට නම්, විවිධ අංගයන්ගෙන් පෙර සූදානමක් තිබිය යුතුය. ගුවන් යානාය විශාල වන තරමට, ඉන්ධන පැටවීම සහ ගුවන් යානායට ගමන් මලු පැටවීම ඇතුළව වැඩි පෙර සූදානමක් අවශ්‍ය වේ. තවදී, නියමිත ගුවන් ගමන් සඳහා භාවිතා කරන ගුවන් යානා වල, පැමිණීම සහ පිටවීම අතර ඇති සීමිත කාලය තුළ මහින් බැසීමෙන් පසු ගමන් මලු බැම සහ මැදිරිය පිරිසිදු කළ යුතුය.

また、安全に、定時につか快適に目的地まで送らなければならない。

ଶ୍ରୀ ଆରକ୍ଷିତଙ୍କାରୀ, ନିଯମିତ ଲେଖାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି।

そのため

安全性については、危険物搭載や荷物を含めた搭載重量・重心位置の管理情報を機長に正確に

伝える。作業中、機体に損傷やへこみを発見した場合は、整備士に正確に伝える。

- ආරක්ෂාව සම්බන්ධයෙන්, භාණ්ඩ භා අනතුරුදායක භාණ්ඩ පැටවීම නිසා ඇති වන ගුරුත්වාකර්ෂණ කළමනාකරණ තොරතුරු බර සහ කේත්දුය පිළිබඳව කපිතාන්වරයාට නිවැරදිව දැනුම දෙනු ලැබේ. කාර්යය අතරතුර ඔබ ගුවන් යානයේ යම් භානියක් හෝ කැලුනු/එමුනු තැනාක් සෞයා ගන්නේ නම්, කාර්මිකයාට අනිවායියෙන් නිවැරදිව ද්වාන්න.

○ 実時性については、決められた時間内で決められた準備作業を確実に実施する

වෙලාවට වැඩ කිරීම සම්බන්ධයෙන්, නියමිත කාලය තුළ සූදානම් කිරීමේ කටයුතු සිදු කිරීමට වගබලාගන්න.

○ 快適性については、機内の良い環境を保つため清掃などを行う。

සුවපහසුව සම්බන්ධයෙන්, නොදු පරිසරයක්/ වට්ටීතාවක් පවත්වා ගැනීම සඳහා ගුවන් යානා පිරිසිදු කරනු ලැබේ

など、航空輸送の要件を満たすためのいろいろな作業が必要になった。

ちじょう すばっと らんぶ さぎょう そうしょう ぐらんどはんどりんぐ ぎょうむ

これらの地上（スポットやランプ）での作業を総称して「グランドハンドリング」業務といっている。

一方、国際航空運送協会（IATA=International Air Transportation Association）では、

外国の空港において、他の航空会社にグラン・ド・パン・ド・リ・ゲ業務を委託する場合の契約内容の標準

(Airport Handling Manual) を作成している

ගුවන් ප්‍රවාහන අවශ්‍යතා සපුරාලීම සඳහා, විවිධ කාර්යයන් සිදුකිරීමට අවශ්‍ය වේ.

හුම්යෙහි මෙම වැඩ (ගුවන් යානා අංගනය සහ ගුවන් තොටුපොල පර්යන්තය තුළ) "Ground Handling" වැඩ ලෙස හැඳින්වේ.

ඡාත්‍යන්තර ගුවන් ප්‍රවාහන සංගමය International Air Transportation Association (IATA) විසින් විදේශ ගුවන් තොටුපොලවල වෙනත් ගුවන් සමාගම වෙත ගොඩිනිම් සේවා හැසිරවීමේ දී සේවා විස්තර සඳහා ප්‍රමිතින් (Airport Handling Manual) නිර්මණය කර ඇත.



こうていかんり 2.工程管理

ත්‍රියාවලී කළමනාකරණය

グランドハンドリングは、航空機を定時に出発させるため、**予め作業順序・作業時間・作業人数を決めて**
 作業にあたっている。これら多くの種類の作業は、一見バラバラに行われているように見えるが、実は標準
 作業工程に従って全員が次の飛行の出発時刻に向かって力を合わせている姿なのである。

ගොඩැංක භැසිර්වීමේදී නියමිත වේලාවට ගුවන් යානය පිටත් විමෙට ඉඩ දීම සඳහා, කායිය ත්‍රියාවලීය, වැඩ කරන කාලය සහ සේවක සංඛ්‍යාව කළේත්‍රියා තීරණය කරනු ලැබේ, කායියෙන් කායියට, බැලු බැල්මට, බොහෝ වැඩ වෙන වෙනම සිදු කරන බව පෙනේ, නමුත් අන්ත වගයෙන්ම, සියලුම බිම භැසිර්වීමේ කාර්ය මණ්ඩලය සම්මත වැඩ ත්‍රියාවලීයකට අනුව මිශ්‍ර ගුවන් ගමනේ පිටත්වීමේ වේලාව දක්වා එකට වැඩ කරනි.

(1) 航空機到着前から、下記の地上支援機材（以下 GSE = Ground Support Equipment）と
 係員が安全で、かつ航空機の進入に邪魔にならないところで待機している。

ගුවන් යානා පැමිණීමට පෙර, පහත සඳහන් භුම් ආධාරක උපකරණ සහ පිරිස් ගුවන් යානා පැමිණීම වෙනුවෙන් ආරක්ෂිත ප්‍රදේශයක පූදානම්ව තබනු ලැබේ

- ① 整備士 (mechanical) යාන්ත්‍රික උපකරණ
- ② 乗客を案内する係員 මගින්ට මග පෙන්වන කාර්ය මණ්ඩලය
- ③ スポットの停止位置に航空機を誘導する係員 (マーシャラという) ගුවන් යානය නැවතුම ස්ථානයට ගෙන යන සඟායකයෙකු (මාපල් / සංඝාකරු).
- ④ 貨物室からコンテナを降ろす係員、機材 Cargo බඟාලුම භැසිර්වීමට අවශ්‍ය කාර්ය මණ්ඩලය සහ
 ウපකරණ
- ⑤ パッセンジヤ・ボーディング・ブリッジ (PBB = Passenger Boarding Bridge) を操作する係員
 Passenger Boarding Bridge (PBB) ත්‍රියාත්මක කරන කාර්ය මණ්ඩලය: මගි බෝඩ්. පාලම
- ⑥ 機内の清掃をする係員たちと機材 ගුවන් යානය ඇතුළත පිරිස්ද කිරීම සඳහා වන කාර්ය මණ්ඩලය සහ
 ウපකරණ



まーしやら きちょうたい ていしいち ゆうどう こうくうき ていし

(2) マーシャラは機長に対し停止位置まで誘導し、航空機は停止する。

මාහලර විසින් කපිතාන්වරයා සහිත යානාය නැවතුම් ස්ථානයක් දක්වා ගෙන ගොස් යානාය නතර කරනු ලැබේ.

(3) 航空機のすべてのエンジンの停止が確認され、機材装着OK のサインが出ると、機材と係員が一斉に
航空機に近づいて行く。

ගුවන් යානයේ සියලුම එන්ඡින් නැවත් ඇති බව තහවුරු කර, උපකරණ සටිකිරීම සඳහා OK සලකුණ ලබා දීමෙන් පසුව, උපකරණ සහ කාර්ය මණ්ඩලය එකවරම ගුවන් යානය වෙත ලබා චේ.

① パッセンジャー・ボーディング・ブリッジが正しい位置にセットされ、出入り口が開かれる。マシン ගොඩබෑමේ පාලම තිබුරදී ස්ථානයට සැකසීමෙන් පසුව දොර විවෘත කරයි.

② 貨物室付近では機材が付けられ、ドアを開いて手荷物などが入ったコンテナを取り出し始める ගුවන් යානයේ භාණ්ඩ මැදිරිය අසල බැමේ උපකරණ සටි කර, භාණ්ඩ ප්‍රවාහනයේ දොර විවෘත කර, ගමන් මලු සහ වෙනත් භාණ්ඩ අඩංගු බහාලුම් පිටතට ගෙන යුතු ලැබේ.

③ 後部客室出入り口に大型トラックが付けられ、乗客が降りたあと機内清掃準備に取り掛かる。විශාල මක් රථයක් පසුපස කුටියේ දොරකඩට සම්පූර්ණ අතර මගින් බැස නිය පසු යානය පිරිසිදු කිරීමට කරයි.

④ 飲料水サービス・カーが機体備え付けのタンクに飲料水を積み込み、トイレット・サービス・カーが
汚水を抜き取る。ඡල සේවා මේටර රථයක් මගින් ගුවන් යානයේ සටි කර ඇති පානීය ඡල වැංකිවලට

ඡලය පුරවන අතර වැසිකිලි සේවා වාහන (ගලු බවුසර) අපිරිසිදු ඡලය එකතු කරයි

(4) コンテナが取り卸されたあとには、出発便の貨物や手荷物の入ったコンテナが積み込まれる。

බහාලුම් Cargo ගොඩබෑමෙන් පසු, පිටත්වන භාණ්ඩ සහ ගමන් මලු ගුවන් යානයේ බහාලුම් මැදිරියට පටවනු ලැබේ.

(5) 航空機を押し出すための牽引車が前脚に取り付けられる。ගුවන් යානය තල්ල කිරීම / හැසිරවීම සඳහා යානයේ ඉදිරිපසට ඇදගෙන යන වාහනයක් සටි කරනු ලැබේ.

情報の入手

තොරතුරු ලබා ගැනීම

きほんじょうほう

(1) 基本情報 මූලික තොරතුරු

とうちやくびん シュッパンビン きほんじょうほう かき

じょうほうもにたとう

かくにん

到着便・出発便の基本情報は下記のものがある。情報モニタ等(Figure 1)で確認する。

පැමිණීමේ සහ පිටවීමේ ගුවන් ගමන් පිළිබඳ මූලික තොරතුරු පහත පරිදි වේ. තොරතුරු මොනිටරය සමඟ පරික්ෂා කර බලන්න (රුපය 1).

FLT	FRM	TYP	CON	EQT	STA	STATUS	SPOT	TML	PAX	NEXT
UA2802	CTU	789				B10:45/B10:50	33			UA3802
OZ1981	ICN	76F			12:05	S12:05	231C			OZ1971
BR0184	TPE	332			12:25	S12:25	34			BR0183
NH8401	ORD	77F	772F0	*771F	P13:35	B13:06/B13:10	226			NH8537
BR0198	TPE	789			13:15	S13:15	32			BR0197
NH0009	JFK	77N	212D1	*795A	P14:00	B13:28/B13:33	36 T	1		-
UA0837	SFO	789			14:05	B13:55/B14:00	35			UA0838
CA0925	PEK	333			13:55	S13:55	38			CA0926
NQ0802	SIN	78I	246A2	*893A	14:20	B14:02/B14:07	31 T	1		-
NH0011	ORD	77I	264A1	*778A	15:00	B14:28/B14:33	27 T	1		-
NH0834	SGN	78I	215A2	*873A	15:00	B14:40/B14:45	32 T	1		-
AC0003	YVR	773		FKAU	P14:30	B14:41/B14:46	37			AC0004
NH0007	SFO	77I	264A1	*782A	15:25	B14:46/B14:51	34 T	1		-
NH0816	KUL	78I	246A2	*921A	15:15	B14:52/B14:57	54	1		-
UA0196	GUM	738			15:00	S15:00	33			UA0197

じょうほうもにた

Figure 1 情報モニタ

ふらいと・なんば

① フライト・ナンバー: FLT

しつぶ・なんば

Flight number (ගුවන් යානයේ ලියාපදිංචි අංකය)

② シップ-ナンバー: EQT

ほっち ちゃくち

Ship number (ගුවන් ගමන් වාරයක් වෙනුවෙන් ලබාගන්නා අංකය)

③ 発地、着地: F R M 、 T O

じこひよう とうちやく しゅっぱつじこく

Departure/Landing

④ 時刻表 到着、出発時刻: S T A 、 S T D

すばうと

Timetable Arrival/departure time

⑤ スポット: SPOT

くうこう こうくうがいしゃ あるふあべっと れたー れたー あらわ

注意) 空港や航空会社はアルファベット 3レター、2レターで表される (Reference-1)

වැදගත් - ගුවන් තොටුපළ සහ ගුවන් සේවාවල, රටවල් හා විවිධ විස්තර දැක්වීම සඳහා අකුරු 3 හෝ සහ අකුරු 2 හෝ එය හාවතා කරනු ලැබේ

とうさいぶつ こうくうき た こうくうき つ か ぱあい いたんうわ や はんにゅう ま あ

搭載物を航空機から他の航空機に積み替える場合、一旦上屋に搬入すると間に合わないために、

こうくうき あいだ ちよくせつ つ か とうさいぶつ きうつ とうさいぶつ よ つ か さき

航空機の間で直接積み替える搭載物（機移し搭載物と呼ぶ）として扱うときは、積み替える先の

こうくうき きほんじょうほう かくにん ちが こうくう が いしゃ こうくうき あいだ つ か おごな ぱあい きほんじょうほう

航空機の基本情報も確認する。違う航空会社の航空機の間で積み替えを行う場合は、基本情報が

じょうほうもにたとう ひょうじ こんとろー かくにん

情報モニタ等に表示されないためコントローラに確認する。

එක් ගුවන් යානයකින් තවත් ගුවන් යානයකට බරක් මාරු කරන විට ගබඩාව හරහා ප්‍රවාහනය කිරීමට කාලය තොමැති බැවින්, එම ගුවන් යානයේ මූලික තොරතුරු පරික්ෂා කිරීමෙන් පසු අනෙක් ගුවන් යානයට සඡ්‍යුවම හාන්ඩ මාරු කිරීම සිදු කෙරේ. විවිධ ගුවන් සමාගම දෙකක ගුවන් යානා අතර හාන්ඩ පැටවීමේදී, තොරතුරු මොනිටරයේ පෙන්වන පරිදි සමඟ මූලික තොරතුරු පරික්ෂා කිරීම අවශ්‍ය වේ.

とうさいぶつじょうほう

(2) 搭載物情報 පැටවීමේ තොරතුරු

しゅっぱつびん とうさいけいかくじょうほう こんとろー いんすとらくしょん しーと たんとうしゃ

① 出発便の搭載計画情報は、コントローラからインストラクション・シート(Figure 2)として担当者に
しි

指示される。

පිටත්වන ගුවන් ගමන් සඳහා පැටවීම් කිරීමේ සැලසුම් තොරතුරු පාලක අංශයේ හාරව සිටින පුද්ගලයා විසින් උපදෙස් පත්‍රිකාවක් යවතු ලැබේ. (රුපය 2).

DGR NOTOC 1								
DATE: 0624 FLT: NH0468 ROUT: OKA-HND			SPR:			(1)	AD	
C	POS	ULD-ID	PCS	WGT	SPR	CNE	GDS	RMKS
11L	DKN	49224	NH	1	375		VGT	
11R	AKN	50013	NH	1	546		VGT	
12L	DKN	48539	NH	1	282		GNR	
12R	MKN	85650	ON	1	387		GNR	
31L	AKN	52707	NH	1	510		VGT	
31R	AKN	52643	NH	1	441		VGT	
32L	DKN	49043	NH	1	463		VGT	
32R	DKN	45667	NH	7	27	KGC	KGC	
33L	MKN	34190	NH	1	387		VGT	
33R	DKN	46902	NH	1	510		FSH	
41L	DKN	32685	NH	15	102	BBB		
41R	AKN	04756	NH	9	61	BBB		
42L	AKE	04410	NH	4	27	BBB		
42R	AKE	04375	NH	36	245	BBB	BBB	DIA1 BP23
43L	DKN	45498	NH	1	800		FLW	
43R	DKN	46295	NH	1	650		VGT	
44L	MKN	85586	ON	1	491		DGR	ICE4K
44R	AKN	51019	NH	1	837		FLW	
BUL	X	09921		26	177	BBB	BBB	BP3(PET1) UC1

いんすとらくしょん しーと

Figure 2 インストラクション・シート

いんすとらくしょん シート かき づ とうさいぶつ じょうほう きさい
インストラクション・シートには下記の ULD やばら積み搭載物の情報が記載されている。
とうさいほじょん なんば こすう じゅうりょう
(a) 搭載ポジション = POS **(b) ULDナンバー = ULD-ID** **(c) 個数 = PCS** **(d) 重量 = WGT**
とくしゅとうさいぶつ きけんぶつなど せつぞくとうさいぶつ きうつ とうさいぶつ ふく
(e) 特殊搭載物（危険物等）・接続搭載物（機移し搭載物を含む） = RMKS
いんすとらくしょん シート とうさいかくにん ちえっく しーと か ばあい おお きて い もと しよう
インストラクション・シートは搭載確認のチェック・シートを兼ねている場合が多いので、規程に基づき使用する。

注) ULD (Unit Load Device) はコンテナやパレットのように機体への取り付けが標準化されたもの (Figure 3)

උපදෙස් පත්‍රිකාව පහත සඳහන් ULD සහ තොගයේ බර ආදි තොරතුරු සපයයි.

(අ) යානාවේ හාන්ඩ් පටවා ඇති කොටස හැදින්වීමට හාලිතා කරන කොටසකි: POS

(ඇ) ULD අංකය: ULD-ID

(අ) ප්‍රමාණය: PCS

(අ) බර: WGT

බොහෝ අවස්ථාවන්හිදී, උපදෙස් පත්‍රය සියලුම ක්‍රියාවලිය තහවුරු කිරීම සඳහා (නිවැරදි බව තහවුරු කිරීම සඳහා) cheking paper සමාන තොරතුරු පූදරුගතය කර ඇත. රෙගලාසිවලට අනුකූලව එය භාවිතා කරන්න.

ULD (Unit Load Device) : භාන්ඩ ප්‍රවාහන සයදහා භාවිතා කරන බෙහාලුම් සහ පැලට

とうちやくびん とうさいぶつじょうほう しゅっぱつち さくせい とうさいけいかく かくにん

到着便の搭載物情報は、出発地で作成された搭載計画を確認する。

到着! 土塔栽物は種類により搬入順や搬入生が異なる場合があるため確認する

පැමිණි ගුවන් යානය පිටත්තුව ස්ථානයේදී සාදන ලද පැටවීමේ සැලැස්ම පරික්ෂා කරන්න. විවිධ වර්ග අනුව වෙනස් විය හැකි බැවින්, පැමිණ ඇති අයිතම සඳහා රැගෙන යාමේ අනුපිළිවෙළ සහ රැගෙන යාමේ ගමනාන්තය පරික්ෂා කරන්න.

いれぎゅらーさぎょう

(3) イレギュラー作業 အော်မြောက်သွယ် နည်ပတ်ဝန် လေယခင် いつたんさだ とうさいけいかく へんこう てんこう りょかくすう
きゅうすい じせん いきさきべつ とうさいりょう き いとんさだ とうさいけいかく へんこう てんこう りょかくすう
給水など事前に先別に搭載量が決まっているものや一旦定まった搭載計画の変更（天候・旅客数・
せいびやう そんとろーら し じ ばあい

整備等) が、コントローラから指示される場合がある。

ばあい きて いもと し。

この場合、規程に基づき処理する。

එක් එක් ගමනාන්තය සඳහා කළේනියා තීරණය කර ඇති තම්බුන් ජල සැපයුම වැනි විවිධ අයිතම (කාලගුණ මගින් සංඛ්‍යාව, නාඩිත්තු කටයුතු ආදිය වැනි ඩේත්‍රෝම්න්ට්‍රා නිසා) පැවත්වීමේ සැලැස්ම වෙනස් කිරීමට පාලක උපදෙස් ගෙන ඇවශ්‍යවා තිබේ.

SAJS

SAJS

SAJS

SAJS

SAJS

SAJS

SAJS

SAJS

SAJS

IATA ID Code	Photo	Base size Loadable Aircraft
AKH (LD-46)	 A grey metal ULD (Unit Load Device) box with "ANA CARGO" and "AKH30507VN" markings, shown on a conveyor belt.	60.4"×61.5" A320/321 B767/B777 B787
AKE (LD-3)	 A grey metal ULD box with "ANA CARGO" and "SAJS" markings, shown on a conveyor belt.	60.4"×61.5" A350 B767 B777 B787
DQP (LD-4)	 A grey metal ULD box with "ANA CARGO" and "DQP61460NH" markings, shown on a conveyor belt.	60.4"×96" B767 B777 B787

だいひょうれい

Figure 3 ULD(代表例)

SAJS

SAJS

SAJS

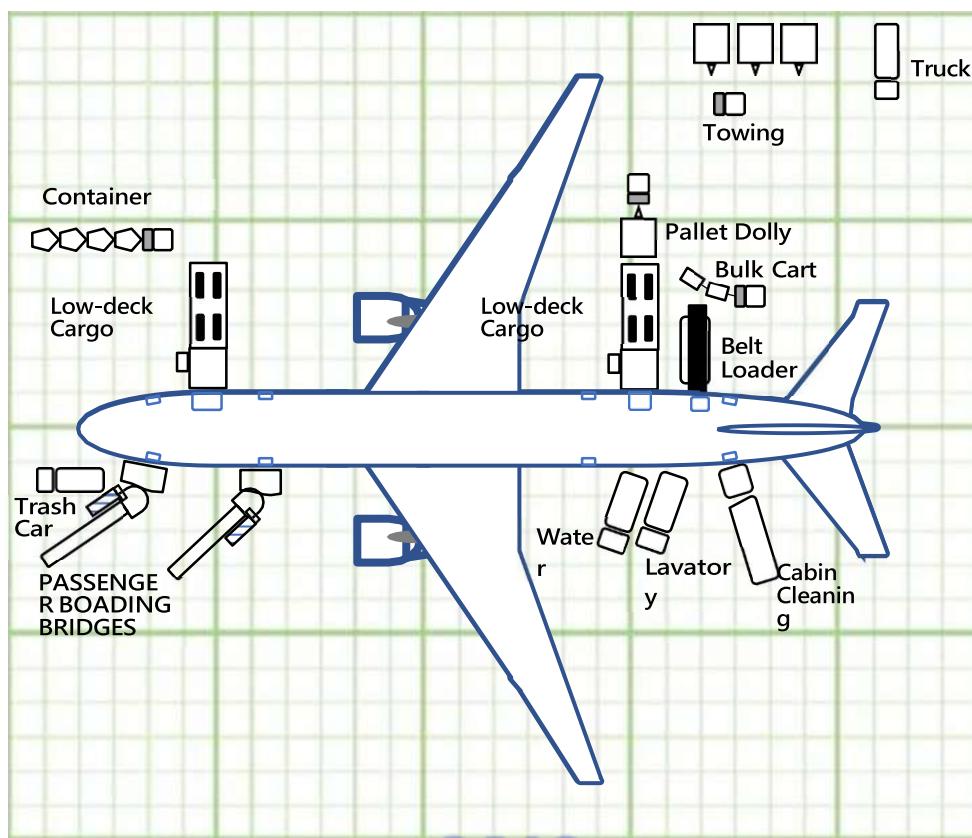


Figure 4 AIRPLANE SERVICING ARRANGEMENT - TYPICAL TURNAROUND
MODEL 777-300

はんてつささよふ 搬送作業

ප්‍රවාහන කටයුතු

きしゅ

おおがたりょかくき

しゅるい かもつしつ

きしゅ おお

航空機にはさまざまな機種があるが、大型旅客機では以下の2種類の貨物室がある機種が多い。

(1) 航空機専用のULD(Unit Load Device)をそのまま積載できるコンテナ室と呼ばれる貨物室。

(2) ひとつひとつ手で積み卸しをするバルク貨物室（バラ積み貨物室）と呼ばれる貨物室。

භාෂ්ච තොග මැදිරියක් ලේසු භූන්වනා ලෙන මෙති භාෂ්ච අතින් පටවනා බානා ලැබේ.

こんてなしつ しゅよく ぜんぽうぶ こうほうぶ しょくぶん

コンテナ室は、主翼の前方部と後方部の 2 か所に区分されている。

コンテナ室への搭降載、すなわち ULD 単位の積み卸し作業においては、ハイリフト・ローダと呼ばれる

特殊車両が使用される

一方、バルク貨物室への搭降載については、ベルト・ローダと呼ばれるベルトコンベアが付いた特殊車両を

使用| 積み知りは手作業で実施する

はいりふと ろこだ べると ろこだ きそくさぎょうせんよう

ハイリフト・ローダ、ベルト・ローダはいずれも機側作業専用である。
手荷物・貨物・郵便物をコンテナで収納、搭載する場合、機側までの運搬車としてコンテナ・ドーリと呼ばれ
る台車を使用する。バルク扱いとして搭載する場合は通常のトラック車両、もしくはバルク専用のバルク・

カートと呼ばれる荷台付台車を使用する

ବ୍ୟାକ ବିଲାପନ୍ତ କବିତାଙ୍କେ ରୈରିଜ୍ମୁଳ ହୁଏବାରେ ଏହା କବିତାଙ୍କେ କିମ୍ବାଲୁ ହୁଏବାରେ ବିଲାପନ୍ତ କାହିଁର କିମ୍ବାଲୁ ଏହାରେ

විවෘත සාම්පූර්ණ ප්‍රධාන මුදල ප්‍රංශය සීමෙන් HLR ප්‍රධාන ප්‍රධාන මුදල ප්‍රංශය High-life

Leader නැංවා විවෘත වීම මෙය නිර්මාණය කළ ඇත.

තවද තොග භාණ්ඩ පැටවීම සහ බැමෙදී, බෙල්ට ලෝඩරය ලෙස භූන්වන බෙල්ටකන්වේරයක්(belt conveyor) සහිත විශේෂ වාහනයක් භාවිතා කරන අතර බෙල්ටකන්වේරයට භාණ්ඩ පැටවීම සහ බැම අතින් සිද කෙරේ. high-lift loader සහ belt loader යන තොම ගවන් ආනය සමඟ පමණක් භාවිතා වේ.

ගමන් මලු, හාණේඩ සහ තැපැල්, කන්ටෙනරයක ගබඩා කර ගුවන් යානයට පටවන විට, කන්ටෙනර් බොලි (container dolly) ලෙස හැඳින්වන බොලියක් මගින් ගුවන් යානය වෙත ගෙනයාම ගෙන ඒම සිදුකරයි. තොග වශයෙන් පැටවීමේදී, සාමාන්‍ය මුක් රථයක් (normal truck) හෝ තොග පැටවීම සඳහා වෙන් කර ඇති තොග කරන්තයක් (bulk cart) ලෙස හැඳින්වන පැටවීමේ වේදිකාවක් සහිත මුක් රථයක් භාවිතා කරයි.

A. GSE (Ground Support Equipment) බිම මෙහෙයුම් ප්‍රධානක උපකරණ

とーいんぐ とらくた しや

(1) トイング・トラクタ (TT 車)

Towing Tractor



コンテナ・ドーリ、パレット・ドーリ、バルク・カート、車輪付

**機材の非自走式車両を牽引する車両である。ナンバーレンジ
ベラリ, ピラミッド ベラリ, ティガ カルナタカ 県 ロード フレight
エクスカーション バニーリー フレight。ダラハラ ネーラバード バハラ, ピラミッド
サムバーラ ハーリングカーラー カルナタカ。**

ちゅうい

注意!

しゃ けいんいん どーり かーと かーぶ まえんしんりょく はたら おも

i TT 車に牽引されたドーリーやカートは、カーブを曲がるとき、遠心力が働くため、思わぬところで

ドーリーやカートが接近することがあるので、作業員は十分に注意しなければならない。

TT ວාහනයකින් බොලියක් හෝ කරත්තයක් ඇදුගෙන ගොස් වතුව හරවන විට, කේන්ද්‍රාපසාර් බලය ක්‍රියා කරන විට හෝ පසුප්පසට ගන්නා විට බොලිය හෝ කරත්තය අනැඩ්ක්සිත ලෙස ලං. විය හැකි බැවින් කමිකරුවන් රෙතා කල්පනාකාරී විය යතිය.

ii カートを切り離して作業を行う場合は、カートのブレーキを完全に施し、作業員の危険防止を図らなければならない。

වාහනයෙන් කරත්තය වෙන් කිරීමෙන් පසු වැඩ කරන විට, සේවකයින් අනතුරු වලින් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා කරත්තය සම්පර්ණයෙන්ම තිරීග දැමීය යතුය.

2575

(2) トラック truck



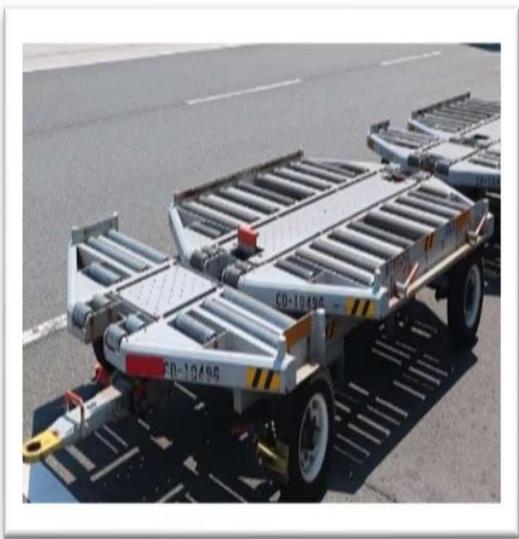
こうくうき とうさい ばらづ てにもつ かもつ うんばん
航空機に搭載するバラ積みの手荷物、貨物などを運搬す

前回機に搭載するパン屋の子の向い、食事など連絡取
しゃりよう いっぽんとらっく てーるげーとつきとらっく にだいない
る車両で、一般トラック、テールゲート付トラック、荷台内

こんべあつきとらっく

(3) ドーリ、カート dolly / cart

① コンテナ・ドーリ container dolly



とう
等がある。

こうくうきかぶしつせんようこんてな

うんぱん よう ひじそうしきしゃりよう

航空機下部室専用コンテナの運搬用の非自走式車両で、

と - い ん ぐ と ら く た けんいん しゅるい

トーアング・トラクタによって牽引される。種類としては、
ウカス、ルイヨウカニン、アーデゲン、ヤナ、ツリウチ、ヤナラエ、アハタ、
モードリード等がある。

卷之三

କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

(2) 標準タイプ (LP 3コ入×1台)

(a) 標準タイプ (LD-3コノリ1倍)

සම්මත වරිගය (ඒක් LD-3 කන්ටේනරයක්)

(b) LD-3 (-45含む) LD-4コンテナ兼用タイプ
LD-3 (-45 ඇතලව) LD-4 ඒකාබද්ධ පහාලම් වර්ගය.

(c) LD-11 コンテナ専用タイプ (LD-3 コンテナ 2 台)

搭載可能) タイプ LD-11 ကန်ခေါ်နာရ သပ်ထွက် (LD-3 ပေးလျှမ်း
ခေါ်နာရ ပုံစံသို့ ဖြစ်သည့် အတွက်)

じょうめん いそうろーらそなたーんてーぶる
上面には移送ローラを備え、ターンテーブルベッドが
アセンブリ用のハーフリフティングエクスカニカルを備えています。

② パレット・ドーリ ആലോചന



かもつき かぶかもつしよう ばれっと さいだい
貨物機および下部貨物室用のパレット〔最大 96in×
うんばん ひじそうしきしゃりょう とーいんぐ とらくた
125in〕を運搬する非自走式車両で、トeing・トラクタ
けんいん

によって牽引される。
にだいじょうめん いそうろーら きやすた ぼーるべありんぐ
荷台上面は移走ローラ、キャスタまたはポールベアリングを
そな とうこうさいほうこう たてど がた よこど がた どーり
備え、搭降載方向に縦取り型と横取り型があり、ドーリ
じょうめん かいてん かくしゅこんてなせきさい
上面が回転できるものもある。なお、各種コンテナ積載も
かのう すとっぱ もう
可能なようにストップを設けたものもある。

පුමාණයෙන් කුඩා භාණ්ඩ ප්‍රවාහනය සඳහා (අගල් 96 x 125 අගල් දක්වා), වැක්වරයකින් ඇදගෙන යන සේවය තුළ නොවන වාහනයකි. බොලියේ ඉහළ මත්‍යිට රෝලර්, කාස්ටර හෝ බෝල බෙයාරිං වලින් සමන්විත වන අතර, පැවතීම සහ බැම සිදුකරන දිගාව අනුව සිරස් සහ තිරස් ලෙස වර්ග ඇති අතර සමහර බොලි ඉහළ මත්‍යිට ප්‍රමාණය කළ හැකිය. මිට අමතරව, විවිධ බඟාලුම පැවතීමට හැකි වන පරිදි සමහර බොලි සඳහා **stoppers (brake system)** සපයනු ලැබේ.

③ バルク・カート bulk cart



こうくうき ぱるくかもしつ とうさい てにもつ かもつ いぬ
航空機のバルク貨物室に搭載する手荷物、貨物や、犬、
ねこどう い もの うんばん ひじそうしきしゃりょう ばげーじ
猫等の生き物を運搬する非自走式車両で、バゲージ・
かーと かーご かーと よ いっぱい ほっくすがた
カート、カーゴ・カートとも呼ばれる。一般にボックス型
ほうこう ぱねる つ こ ぐち かまつらっかぼうしょう

(3) 方向がパネルで、積み込み口には貨物落下防止用
ねっと てんじょう うてんしーとそな あ
ネット、天井には雨天シートを備えたもの、またははね上げ
しき やねけんい くちとびらそな とーいんぐ
式の屋根兼入り口扉を備えたもの) であり、トーアング・
とらくた けんいん
トラクタにより牽引される。

ස්වයංක්‍රීයව ධාවනය තොවන වාහනයක් වන අතර මෙය ගුවන් යානයක තොග හාණේඩි පැවත්වීම ගමන් මලු සහ බල්ලන් සහ බලුලුන් වැනි සතුන් රැගෙන යාමට හාවතා කරයි. මෙය **baggage cart** හෝ **cargo cart** ලෙසද හැදින්වේ. එය සාමාන්‍යයෙන් පෙටටි වර්ගයකි (පැනි තුනක් පැනල් වේ, බඩු වැටීම වැළැක්වීම සඳහා එක් පැන්තක් දැලුකින් සමන්විත වේ, වහලක් සහ දොරක් සහිතය) **Towing Tractor** මගින් ඇදගෙන යනු ලැබේ.

(4) ハイリフト・ローダ high-lift loader



こうくうきかぶ 航空機下部 (ロア・デッキ) ろあでつき 貨物室や上部 (メイン・
SAJS でつき デッキ) 貨物室への ULD の塔降載に使用する車両で

機材のローダ幅は 60.4in、96in、125in の 3 種類がある。

గුවන් යානයක පහල (පහල කටවුවේ) හාණ්ඩ මැදිරියේ සහ ඉහල (ප්‍රධාන කටවුවේ) හාණ්ඩ මැදිරියේ ULD පැටවීම සහ බැම සඳහා හාවතා කරන වාහනයෙවි. ලෝචර් පලල වර්ග තුනක් ඇත: අහල් 60.4, අහල් 96 සහ අහල් 125.

(5) ベルト・ローダ belt loader



油圧ポンプの動力でベルト・コンベヤを動かして 貨物や

じょうきやく て に も つ こくううき かもしつ とうさい と
乗客の手荷物を航空機のバルク貨物室へ搭載したり取り
おろ しゃりよう
卸したりする車両である

雨天時に貨物等が濡れないようキャノピを付けたものもある。

ගුවන් යානයක භාණ්ඩ මැදිරියෙන්, භාණ්ඩ සහ මගි ගමන් මලු පැටවීමට සහ බැම සදහා හයිමෝලික් පොම්පයකින් බල ගැන්වෙන ගෙන යන වාහනයක්. සමහර වාහන කුල වැසි සහිත කාලගුණය යටතේ භාණ්ඩ තෙම්ම වැළැක්වීම සඳහා වහැලයක් ඇත.

ちゅうい

注意!

- べると ろーだ しどう さい た さぎょういん べると うえ の
i ベルト・ローダの始動に際しては、他の作業員がベルトの上に乗っていないか、また、ベルトに巻き
 こ よ かくにん うえ そ う さ
込まれることがないか、良く確認の上、操作しなければならない。

පටිය ක්‍රියාත්මක කිරීමට පෙර, අනෙකුත් සේවකයින් පටිය මත වාසි වී හෝ පටියට හසු නොවන බවට වග බලා ගන්න.

- べると こんべや うえ べると うえ の べると てぶくろ ま
ii ベルト・コンベヤが動いているときは、ベルトの上に乗ってはいけない。また、ベルトに手袋などが巻き
 こ ちゅうい
込まれないように注意しなければならない。

පටිය ක්‍රියාත්මක වන විට පටිය මත නොයන්න. එසේම, ඔබ අත්වැසුම් පටියට හසු නොවීමට වගබලා ගන්න.

じぜんじゅんび

B. 事前準備

- さぎょうせきにんしゃ さぎょういん じぜん きほんじょうほう とうさいぶつじょうほう かくにん
(1) 作業責任者・コントローラおよび作業員は、事前に基本情報および搭載物情報を確認する。

කාර්යය සඳහා වගකිව යුතු පූද්ගලයා, පාලකය සහ කමිකරුවන් මූලික තොරතුරු සහ පැටවීම් සිදුකරන භාණ්ඩ පිළිබඳ තොරතුරු කළුත්තියා තහවුරු කළ යුතුය.

- さぎょう じゅんび
(2) 作業の準備

さぎょうせきにんしゃ こんとろー さぎょういんぜんいん さぎょう つき ゆうりよう みーていんぐ おこな
作業責任者・コントローラは、作業員全員と作業について次の要領でミーティングを行う。

වැඩ භාරව සිටින පූද්ගලයා සහ පාලකය පහත දැක්වෙන ආකාරයෙන් සියලුම සේවකයින් සමඟ වැඩ පිළිබඳ රෝමක් පවත්වයි.

- と おる だいすう かくにん
① 取り卸しULDの台数の確認 – Unload කරන ලද ULD ගණන තහවුරු කිරීම
 とうさいぶつ とくしゅとうさいぶつ かくにん
② 搭載物、特殊搭載物の確認 – පටවන ලද අයිතම, පැටවූ විශේෂත අයිතම තහවුරු කිරීම
 ばる くないよう かくにん
③ バルク内容の確認 – තොග අන්තර්ගතය තහවුරු කිරීම
 の つ とうさいぶつ きうつ とうさいぶつ じょうほうかくにん
④ 「乗り継ぎ搭載物」および「機移し搭載物」の情報確認 – "සංක්‍රමණ පැටවීම" (transit load) සහ "මාරු පැටවීම" (transfer load) පිළිබඳ තොරතුරු තහවුරු කිරීම
 transfer load
 しようきざい かくほ

- ⑤ 使用機材の確保 – භාවිතා කළ යුතු උපකරණ යුරක්ෂිත කිරීම**
 かくさぎょうしゃ やくわりぶんたん
⑥ 各作業者の役割分担 – එක් එක් සේවකයා සඳහා භුමිකාවන් බෙදීම
 あんぜん ちゅういじこう でんたつ
⑦ 安全および注意事項の伝達 – ආරක්ෂාව සහ යුරුවාරක්ෂාවන් පිළිබඳ සන්නිවේදනය සහ බෙදාගැනීම
 かくほ きざい すばっといん こうくうき しょうがい ばしょ たいき

- (3) 確保した機材は、スポット・インする航空機の障害にならない場所に待機させる。**

ආරක්ෂාව උපකරණ ස්ථානගත ගුවන් යානාවලට බාධා නොවන ස්ථානයක රැඳී සිටිය යුතුය.
 とうちやくぶんとうちやく ふんまえ じゅんび かんりょう す ほ と たいき

- (4) 到着便到着の 10 ~ 5 分前までにすべての準備を完了し、スポットで待機する。**
 しゅっぱつぶん あらかじ さだ さぎょうか いしじかん ま あ はんしゅつ

出発便は、予め定められた作業開始時間間に間に合うように搬出する。

සියලු පෙර සූදානම් අවසන් වූ පසු, ගුවන් යානය පැමිණීමට පෙර මිනිත්තු 5 සිට 10 දක්වා එම ස්ථානයේ රැඳී සිටින්න. පිටත්වීමේ ගුවන් ගමන් කළුත්තියා තීරණය කරන ලද ආරම්භක වේලාවට අනුව ගොඩබුම් සිදු කෙරේ.

C. ULD の搭降載 Unit Load Device づけめい 載せ物 きそく とーいんぐ とらくた そくど いか そうこう

(1) 機側でのトーアイング・トラクタの速度は、5km/h 以下で走行する。

යානයට ලද වන විට towing tractor චෙතුය 5km/h හේතුවේ අඩු විය යුතුය
はいりふと ろーだ おべれーた とーいんぐ とらくた どらいば たい はいりふと ろーだ そうちやく かんりょう

(2) ハイリフト・ローダ・オペレーターは、トーアイング・トラクタ・ドライバーに対し、ハイリフト・ローダの装着が完了
ごどーりそうちやく あいづ おく

後、ドーリ装着 OK の合図を送る。

high-lift loader ක්‍රියාකාරු විසින් towing tractor රියදුරුව, high-lift loader සම්බල පසු බොලි
සම්බලීම සුදුසු බවයිට සංඝා කරයි。
とーいんぐ とらくた どらいば かさ じこ こうりよ どーり そうちやく

(3) トーアイング・トラクタ・ドライバーは、下記の事項を考慮してドーリを装着する。

towing tractor රියදුරුව පහත කරුණු යැලකිල්ලට ගනිමින් dolly සම්බල යුතුය。
どうちやくびん こんてな はんにゅうじゅんじょ はんにゅうばしょ そうちやくじゅんじょ

① 到着便:コンテナの搬入順序、搬入場所、GSE の装着順序

Arrival flight: : රැගෙන යාමේ නියෝගය, රැගෙන යන ස්ථානය, GSE සම්බලීමේ අනුපිළිවෙළ
しゅっぱつびん かもつしつない とうさいぼじょん

② 出発便:貨物室内の搭載ポジション

Departure flight: භාණ්ඩ මැදිරියේ පැටවීමේ ස්ථානය
いんすとらくしょん しーと ばんごう とうさいぼじょん しょうごうかくにん

(4) インストラクション・シートで ULD番号および搭載ポジションを照合確認する。

උපදෙස් පත්‍රිකාවේ ULD අංකය සහ සම්බලන ස්ථානය පරික්ෂා කරන්න
はいりふと ろーだ の こんてな こううきかもつしつ けいじょう てきごう ほうこう かいてん こんてなしんこう

(5) ハイリフト・ローダに載せるコンテナを航空機貨物室の形状に適合する方向に回転させ、コンテナ進行
ほうこうどうーり すとっぱ はず

方向ドーリ・ストップを外す。

ගුවන් යානා පැටවිය යුතු හැඩයට ගැලපෙන දිගාවකට high-lift loader මත තැබිය යුතු කන්ටෙනරය
කරකවන්න සහ කන්ටෙනරය වලනය වන දිගාවට තබා ඇති බොලි නැවතුම ඉවත් කරන්න。
さぎょうしゃ がいしゅうめん どーりとう いじょう さいどかくにん

① 作業者は ULD外周面・ドーリ等に異状がないか再度確認する。

සේවකයන් ULD, බොලි ආදියෙහි පිටත පෘෂ්ඨයේ කිහිපයම් අසාමාන්‍යතා තිබේදී නැවත තහවුරු කළ
යුතුය。
どーりじょう かいてん ばあい しゅうい さぎょうしゃ あんぜん かくにん おこな

② ULD をドーリ上で回転させる場合は、周囲の作業者の安全を確認しながら行う。

බොලිය මත ULD කරකවන විට, සේවකයින්ගේ ආරක්ෂාව තහවුරු කරන්න.
ふくすう さぎょう たが あいづ こえ か あ れんけい じっし

③ 複数での作業は、お互いに合図をし、声を掛け合うなど、連携よく実施する。

කණ්ඩායම් වශයෙන් වැඩ කරන විට, එකිනෙකාට සංඝා ලබා දෙමින් සහ එකිනෙකාට කතා කරමින්
සහයෝගයෙන් වැඩ කරන්න。
どーりじょう じんりきい そう

④ ドーリ上では、ULD を人力移送す わいしょ まつた, ULD අතින් අත මාරු කරනු ලැබේ

注意!

i 重量のあるパレットは、2名以上で移送する。

බර පැලට පූද්ගලයන් දෙදෙනෙකු හේතුවේ ගණනක් විසින් ප්‍රවාහනය කළ යුතුය。
めいいじょう さぎょう こえ か あ れんけい じっし

ii 2名以上の作業は、声を掛け合うなど、連携よく実施する。

පූද්ගලයන් දෙදෙනෙකු හේතුවේ ගණනක් සමඟ වැඩ කිරීම එකිනෙකා සමඟ කතා කිරීම වැනි මතා
සම්බන්ධිකරණ සිදුවන ආකර්ෂණිකින් කළ යුතුය。

さぎょうしゃ とーいんぐ とらくた りだつ まえ とうさいぶつ らっかとう ぼうし かきこうもく まちが

(6) 作業者はトーリング・トラクタが離脱する前に、搭載物の落下等を防止するため下記項目に間違いなくないか確認する。

towing tractor ඉවතට ගෙන යාමට පෙර, ක්‍රියාකරු විසින් භාන්ඩ වැළැමෙන් වලක්වා ගැනීම සඳහා පහත අයිතම නිවැරදි දැයි පරීක්ෂා කළ යුතුය.
どき ろっく たぐ とうちやくびん

① ULDドア・ロックおよびULDタグ（到着便）

ULD දෙර අගල් සහ ULD ටැයි (ගුවන් ගමන් විස්තර සහිත)

② ドーリ・ストッパのロック

Dolly stopper lock

とーいんぐ とらくた どーり れんけつ

◎ 1 リンクリストと二つの連結

Wing tractor සහ Dolly සම්බන්ධ කිරීම

(2) ド・ビンゲトミタタガ離脱時 航空機の

トライソル・トランタが離脱時、航空機の
エンジンを停止する。これは、安全運航のため

エンジンに近づくので、細心の注意を払
そくどりだつ

い、ごくゆっくりした速度で離脱する。



, එය ගුවන් යානයේ එන්ඡීම

අසලන් towing tractor ගමන් කරන විට, දැඩි අවධානයක් යොමු කර මත්දායාම් වෙශයකින් මූදා භරින්න.

(8) 翼下通過走行はしない。

ଶ୍ରୀପତି ଯେତିନ୍ ଦୀଲନ୍ଧୁ ନୋକରନ୍ତିନା.

ただし、後方貨物室からの ULD の搭載取り卸しの際、トーアイントラクタおよび牽引された

ドーリー等が、やむを得ず翼下通過せざるを得ない場合は、次の注意点を守る。飛行機の翼下を通過する際は、ULDを積み下ろす際の運搬車両として、ULDを牽引する牽引車（towing tractor）またはDolly（ダッリー）を使用する。

ちゅうい

注意!

はっしん まえ かなら こうほう み じぶん なに うてん なに けんいん さいどかくにん

- i 発進前に必ず後方を見て、自分が何を運転し、何を牽引しているか、再度確認する。

గణనో కిరిమిల ఆపర ష్టామ లిపిత ఇబ షిట్రుపస బలూ రియ ఆడ్చెల్మిత షహ ఆడ్చెగెనా యన దెడ్ డెలివరకో పరికొఱు కరనోన.

- ii 左右の確認をする他、翼をしっかり確認し、非常にゆっくりした速度で走行する。

වම දැකුණ පරිස්කා කරනවාට අමතරව තමු හොඳින් පරිස්කා කර ඉතා අඩු වේයයකින් රිය පදනම්න.

- iii 上記確認は、指差呼称で実施する。

୭୦ହନ ତବ୍ୟର୍ କିରିମ ଯଶ ଲେସ ପେନ୍‌ଵା ଦି ଆମେନିମେନ୍ ଛିଦ୍ର କେରେ.

かもつ かもつしきべつらべる てももつ てももつたぐ かくにん いさき ちゅうい おこな

⑤ 貨物は、貨物識別ラベル（ID Label）手荷物は手荷物タグを確認し、行き先など注意しながら行う。

ဟာ၏ပါ ဖော်လှ၊ ဟာ၏ပါ ဟန္တာကျိုးမီ လဲခံလေ (ID လဲခံလေ) ဖော် ကမ်း မြဲ ဖော်လှ၊ ကမ်း မြဲ ခဲ့ဖော်
ပရီကံဗာ ကို ကမ်းနှင့်ထွက် နိုင်ရတိုင့် နိုင်ရန်တဲ့ အသိပေါ်နေထွက် ယောမှု ကိုရန်နဲ့
と あつか ひょうじら べる は は あい ら べる し じ と あつか おごな うけとりがわ さ

⑥ 取り扱い表示ラベルが貼ってある場合は、ラベルで指示された取り扱いを行うとともに、受取側の作業

ぎょうしゃ と あつか ちゅうい あ い す おこな

⑦ 小動物（AVI）は、状態を覗くなどして異常がないか確認してから載せる。

කුඩා සතුන් (AVI) කැඩිය යුත්තේ ඔවුන්ගේ තත්ත්වය සොයා බලා අසාමාන්‍යතා නොමැති බව තහවුරු කර ගැනීමෙන් පසුවය.

(5) 手作物の搭載が完了したら積み下側の作業者と受け取側の作業者は個数の確認を行う

(හානේඩ් (අත් ගමන් මලු) පැටවීම අවසන් වූ පසු, පැටවීමේ පැත්තේ සේවකයා සහ ලැබෙන පැත්තේ සේවකයා අයිතම ගණන තහවුරු කරයි.

① 玄蕃物の個数が合わない場合は、更箇個数を書き直す

අයිතම ගණන නොගැලුපේ නම, අයිතම ගණන තැවත ගණන් කරන්න.

② 玄荷物には慎重な取り扱いが要求され 紛失 洪堤 破堤 詭搭載は絶対許されない

ගමන් මලු ප්‍රවේශමෙන් හැසිරවීම අවශ්‍ය වේ. නැතිවිම, විකෘති කිරීම, හානි සහ වැරදි පැටවීම පිළිගත තොඟක.

③「搭乗ゲート預かり手荷物」の有無、「機内」手荷物の有無を再確認する

(6) 作業が終了したら、荷物室窓内ベルト・ロード車の周辺や、JIP、やバルク・カートの中を点検する。

つ のこ しさこしょう かくにん
猪の子 さきのこ 有能者 才能者

惟一の成績がないことを指す「手前」で唯論する。
惟一の成績がないことを指す「手前」で唯論する。

① UDP やバブルク・カートのドアはすぐに閉めず、複数の作業者が確認するまで開いておく。

ULDs සහ තොග කරන්නවල දූරවල් වහා වසා නොදැමිය යුතු අතර කමිකරුවන් කිහිප දෙනෙකු විසින් පරීක්ෂා කළ යතය.

② 特殊搭載物は各航空会社の指示に従って搭載または受け渡す。

එක් එක් ගුවන් සමාගමෙහි උපදෙස් අනුව විශේෂ භාණ්ඩ පැටවීම හෝ භාරදීම ඒ උපදෙස් අනුව කළ යුතුය



E. 搭載物の取り扱い ඔර පැටවීම් හැසිරවීම්

- (1) 搭載物は、ていねいに取り扱い、損傷を与えないようにする。

පටවන හාණ්ඩ ප්‍රවේශමෙන් හසුරුවන්න සහ ඒවාට හානි නොකරන්න.
とうさいくぶん いさき かくにん ごそ

(2) 搭載区分および行き先を確認し、誤送しないようにする。

විරදි යැවීම වැලැක්වීම සඳහා පැටවීම කාණ්ඩය සහ ගමනාන්තය පරික්ෂා කරන්න.
とつ たぐ らべる すてっかるい したが ただ と あつか

(3) 取り付けてあるタグ、ラベル、ステッカ類に従い、正しく取り扱う。

අමුණා ඇති ටැග්, ලේබල් සහ ස්ට්‍රිකර් අනුගමනය කර ඒවා නිසි ලෙස හසුරුවන්න.
とうさいぶつ ジュジュー とうさい と おろ さい ぶっけん じょうたい すうりょう かくにん ほうこく

(4) 搭載物の授受および搭載-取り卸しに際して、物件の状態と数量を確認し、報告しなければならない。

හාණ්ඩ බෙදා හැරීමේදී, පැටවීමේදී හෝ බැමෙදී, හාණ්ඩවල තත්ත්වය සහ ප්‍රමාණය තහවුරු කිරීම් කළ යුතුය.
とうさいぶつ そんしよう へんけい おそんとう いじょう ばあい かんけい ぶもん ほうこく

(5) 搭載物に損傷、変形、汚損等の異状がある場合は、関係部門に報告しなければならない。

බර පැටවීම මත අසාමාන්‍ය හානියක්, විරුද්‍ය බවක්, පැල්ලම ආදිය තිබේ නම්, එය අදාළ දෙපාර්තමේන්තුවට වාර්තා කළ යුතුය.
とうさいぶつ していばしょいがい とうさい

(6) 搭載物は指定場所以外に搭載してはならない。

නියමිත ස්ථානය හැර වෙනත් තුනක හාණ්ඩ පටවා නොගත යුතුය.
とうさいぶつ うんばん さい だつらく てんとうとう しよう できせつ しょち ほど

(7) 搭載物の運搬に際しては、脱落、転倒等が生じないよう適切な処置を施さなければならない。

හිත්‍යා පැටවීම ප්‍රවාහනය කිරීමේදී එය වැටීමෙන් හෝ පෙරලීමෙන් වැලැක්වීම සඳහා පූදුසු තියාම ගත යුතුය. අවශ්‍ය නම් නිරීක්ෂණ සඳහා පූදුගලයකු පත් කළ යුතුය.
ふうとう てんこう ばあい かなら ぼうすい しょち おこな ぶっけん あまみず しんにゅう

(8) 風雨等の天候の場合は、必ず防水処置を行い、物件に雨水が浸入しないようにする。

සුළු සහ වර්ෂාව වැනි අයහපත් කාලගුණයකදී, හාණ්ඩ තුළට වැසි ජලය ඇතුළ වීම වැලැක්වීම සඳහා ජල ආරක්ෂිත පියවර ගැනීමට වග බලා ගන්න.
とくしゅとうさいぶつ さだ ほうほう とうさい

(9) 特殊搭載物は、定められた方法で搭載されなければならない。

විශේෂ ගෙවීම කර ඇති හාන්ඩ අදාළ නියමිත ආකාරයෙන් පැටවිය යුතුය.
さぎょうしゅうりょうじ そうちやくざい しゅうへん ごみとう さんらん てんけん

(10) 作業終了時は、装着機材の周辺にゴミ等の散乱がないか点検する。

කාර්යය අවසානයේ, සවිකරන උපකරණ වටා විසිරි ඇති කුණු නොමැති බව පරික්ෂා කරන්න.

5. 機體作業 ဂျသန် ယဏ်ထောက် အတွက်

A. ウォータ・サービス Water Service

さぎょう じょうきやく いんりょうすい てあらみず みずしよ
この作業は、乗客が飲料水として、また手洗い水として水を使用

するのに備え、飛行前に航空機胴体部分に装備されている

するのに備え、飛行前に航空機を点検する

水タンクに水を補給する作業のことである。

行先・機種・出発日で給水量が変わるので、基本情報の確認は
じゅうよう

重要である。

特定の搭載量が指定されたときは、水量計によって、給水量を

確認する。ජල සැපයුම යනු පියාසර කිරීමට පෙර ගුවන් යානායේ ඉදිරිපස බලෙහි සවි කර ඇති ජල ටැකි නැවත පිරවීමයි . එම ජලය මගින්ට පානීය ජලය ලෙස සහ අත් සේදීම සඳහා භාවිතා කළ භැකිය. සපයන ජල ප්‍රමාණය වෙනස් වන බැවින් මූලික තොරතුරු තහවුරු කිරීම වැදගත් වේ. ගමනාන්තය, ගුවන් යානා වර්ගය සහ පිටත් වන දිනාය මත පදනාම්ව. නිශ්චිත ජල බරක් අවශ්‍ය ප්‍රාථමික, ජල මට්ටම ජල මීටරයකින් පරීක්ෂා කරනු ලැබේ.

注意!

絵水後は、絵水バルブ、オーバフロー・バルブを開め、絵水口から給水ホースを取り外して、給水口から

給水後は、給水バルブを閉め、給水口から詰めた水を取外して、給水口からみずもをかくにんきゅううすいくみずもこうくうきおんていいかもみずこお水漏れがないことを確認する。給水口から水漏れがあると、高空で気温が低下して漏れた水が凍り付き、

水漏れがないよいことを確認する。漏水止まらなければ漏れを止めるまで、向こうで火災が起つて漏れた水が床にこぼり　ぶひん　はそん　ちじょう　らっか　ひじょう　じゅよう　かくにんじょう

氷となって部品を破損したり、地上に落とすこともあるので、非常に重要な確認事項である。
 ハーネスの接続部を確認する際は、必ず各部品がしっかりと接続されていることを確認する。特に、ハーネスの端子部分や、各部品の接続部には、定期的に確認を行っておきたい。

さいご きゅうすいくちあくせす ぱねる し

01. GSE (Ground Support Equipment)

① 給水車（ウォーターカー） Water Car

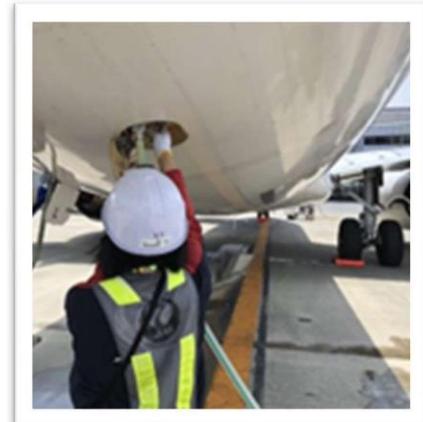
こうくうき いんりょうすい きょうきゅう しゃりょう みずたんく

航空機に飲料水を供給するための車両で、水タック

航空機に飲料水を供給するための車両で、ボンブ
やく きゅうはいすい ほーす きゅうすいそうち さいだい
(約 4 000 ℥) 給排水ホース 給水装置 (最大)

あつりよく こうせい
圧力 3.0kg/m^2 で構成される。

じそうしき



ගුවන් යානා සඳහා පානීය ජලය සැපයීම සඳහා වාහනයකි. ජල වැකිය (අාසන්න වශයෙන් පිටර 4,000), ජල සැපයුම සහ ජලාපවහන රෝස්, ජල සැපයුම උපකරණ (෋පරිම පිඩිනය 3.0 kg/m²) සමන්විත වේ.

はいすいしゃ

② 排水車 Wastewater Car

こうくうき とうさい いんりょうすい にちいじょうた お
航空機に搭載されている飲料水は、1日以上溜め置き
やかん い か じっし さい
できないため夜間に入れ替えを実施するが、その際に
いんりょうすい ぬ しょう はいすいたんく そうび
飲料水を抜くために使用する排水タンクを装備した
じそうしき しゃりよう
自走式の車両である。



らばとりーさーびす

B. ラバトリー・サービス එසිංහල යොවා

こううきゅう らばとりー けしおしつ すう おすいたんく おお
航空機のラバトリー（化粧室）数や汚水タンクの大きさは、
きしゅ こくないせんよう こくさいせんよう ちがい ひこうきより ちが
機種や国内線用・国際線用の違い（飛行距離の違い）、
さいだいりょくかうとうじょうすう ちが

最大旅客搭乗数によって違いがある。

機内ラバトリーの汚水・汚物は、飛行中には専用タンクに
た ちやくりくごきが はいゆつ さぎょう つうじょう

溜められて、着陸後機外に排出される。この作業を通常
らばとりー さーびす といれっと さーびす

ラバトリー・サービス（またはトイレット・サービス）という。



こうくうき　おすいたんく　　おすい　おぶつ　ぬ　と　ご
航空機の汚水タンクから汚水・汚物を抜き取り、その後
たんくないせんじょう　しゃりょう　らばとリー　かー　よ
タンク内洗浄する車両で、ラバトリー・カーと呼ぶ。
らばとリー　かー　　おすいようたんく　やく
ラバトリー・カーは 汚水用タンク（約 2,000 ℥）と
しみずようたんく　やく　きゅうはいしゅつほ　一　す　きゅうすい
清水用タンク（約 2,000 ℥）、給排出ホースと給水
そうち　さいだいあつりょく　こうせい
装置（最大圧力 3.0kg/m²）で構成される。



වැසිකිලි මෝටර් රථයක් යනු ගුවන් යානයක අපදුවා වැංකියෙන් අපදුවා සහ අපදුවා නිස්සාරණය කර වැංකියේ අභ්‍යන්තරය පිරිසිදු කරන වාහනයකි. වැසිකිලි මෝටර් රථය අපදුවා වැංකියකින් (ආසන්න වගයෙන් ලිටර 2,000), පිරිසිදු ජල වැංකියකින් (ආසන්න වගයෙන් ලිටර 2,000) සමන්විත වේ. සැපයුම්/විසර්ජන හෝස්, සහ ජල සැපයුම් පද්ධතියක් (උපරිම පිඩිය 3.0 kg/m²)

きないくうちょうさ - びす ていあつくうき

C. 機内空調サービス（低圧空気）導入による空調装置の設置（機内空調装置）

えふろんほそう した ちじょうくうちょうきゅうせつび せっち

エプロン舗装の下に地上空調供給設備が設置されており、

ちゅうき すばっと う こ えあこん びっと ショウ

駐機するスポットに埋め込まれたエアコン・ピットと称する

くうき と だ ぐち りょう

空気取り出し口を利用する。

くうきょううちょうきゅうせつび ふと ほーす

地上空調供給設備より、空調供給用の太いホースを

ぜんぶだ なお きていがわかっぷりんぐ あくせず

全部出しねじれを直してから機体側カップリングのアクセス・

ばねるふきん いどう

パネル付近に移動させる。



හුගත වායු සමිකරණ සැපයුම් උපකරණ ඇපොන් පදික වේදිකාවට (taxi way) යටින් ඇති අතර යානා නැවැත්වීමේ ස්ථානයේ වායු සමිකරණ වලක් ලෙස හැඳින්වෙන වායු පිටවීමක් භාවිතා කර යානයට අවශ්‍ය වාතය පුරවයි. වායු සමිකරණ සැපයුම් වලෙන් වායු සමිකරණ සැපයුම් සඳහා හෝස් ඉවතට ගෙන, නැවීම ඇතිනම් ඒවා කෙළින් කර ගත යුතුය. ඒවා ගුවන් යානයේ කප්ලි. ප්‍රවේශ ප්‍රවරුව අසලට ගෙන යා යුතුය.

注意!

接続する時に空調供給用の太いホースがねじれると空気を十分に送り込めなかったり、機体の
カップリングを破損してしまう恐れがあるので十分注意する必要がある。

සම්බන්ධ කිරීමේදී වායු සමිකරණ සැපයුම් සඳහා හෝස් එක ඇඟරි ඇත්නම්, ප්‍රමාණවත් තරම වාතය යැවීමට නොහැකි වීම හෝ ගුවන් යානයේ කප්ලි. වලට හානි විය හැකි බැවින්, ජ්‍රේවේශම වන්න.

つぎ きたいがわあくせす ばねる ひら かっぴりんぐ くうちょうきようきゅうよう ふと ほーす せつぞく
次に機体側アクセス・パネルを開き、カッピングと空調供給用の太いホースを接続する。
 ほーすせつぞくご ちじょうくうちょうきようきゅうせつび こんとろーる ばねる しょてい すいっち い くうき きない おく
 ホース接続後、地上空調供給設備のコントロール・パネルにある所定のスイッチを入れ空気を機内に送り
 こ
 込む。

こうくうき かっぴりんぐ ばしょ こすう きしゅ こと こ ふつう けつごう
航空機のカッピングの場所や個数は、機種によって異なるが1～2個が普通である。ただし、結合させる
 かなぐさいす ぜんきしゅ どうよう
金具サイズはほぼ全機種とも同様である。
 くうき でぐち つく くうちょうそうち はたら まえ きたい とびら ひら かくにん
 また、空気の出口を作るため、空調装置を働かせる前に、機体の扉が開いていることを確認しておくことが
 じゅうよう
重要である。

తెలుగు, ఈస్ట్రాచెల్స్ ప్రవేశ ప్రణాల్య వివిధ కర లొప్పు సమికరణ షిప్పింగ్ సద్భా కప్పేలిం. సహ
 బోస్ లక సమిన్చేద కరన్నా. బోస్ లక సమిన్చేద కిరీమెన్ పష్ట క్లోప్ లో లొప్పు సద్భా
 ఖుగెత లొప్పు సమికరణ షిప్పింగ్ పద్ధతియే పాలక ప్రణాల్యే నిషేషిత సెల్వియ త్రియాన్మక కరన్నా.
 గ్రహన్ డానాయక కప్పేలిం. ఆచి చేపానాయ సహ కప్పేలిం. గణనా ఆంకానియ అన్నాల లెనాస్ లేవి, నామ్రత్
 చామాన్యాయెన్ లకకు బోస్ దెకకు, కెచెస్ లెతస్, సమిన్చేద కల ష్రీం లెఫ్ట ర్పాంగ్ వల
 ప్రమాణయ చెయ్యల్ మాడిల్ సద్భా బొబోస్ ద్వారా సమాన లేవి. లిచెస్మ, అభ్య తెచిన లొప్పు షిప్పింగ్ లె
 పెర గ్రహన్ డానాయే డ్యూరవల్ వివిధ త్వాంయ ష్రీం అంద లియ పరీక్షా కిరీమ వ్యాధినేలేవి.

(1) GSE

ちじょうくうちょうきようきゅうせつび

① 地上空調供給設備 Ground air conditioning supply equipment

くうこうびるない えねるぎー きょうきゅうしせつ ちいきれいだんぼう

空港ビル内のエネルギー供給施設（地域冷暖房

ぶらんと など つく れいすい なつ じょうき

プラント）等で作られた冷水（夏）または、蒸気

ふゆ とう かくすっぽと おく えぶろんほそう した

（冬）等を各スポットへ送り、エプロン舗装の下にある

くうちょうき ねつこうかんき そうふうきなど くうき ひ

空調機（熱交換器、送風機等）によって空気を冷やし

なつ あたた ふゆ

たり（夏）温めたり（冬）する。

すぱっと つく つめ くうき あたた くうき

こうしてスポットで作られた冷たい空気や暖かい空気は、

えあこん ぴっと しょう くうきと だ くち くうちょうきようきゅうよう ふと ほーす とお こ うくうき きょうきゅう

エアコン・ピットと称する空気取り出し口から空調供給用の太いホースを通して航空機に供給される。



గ్రహన్ తొప్పుల గొబిన్గెల్లే ఆచి లెలుగుకు షిప్పింగ్ పణజ్ఞకు మంగిన్ (తాపన సహ
 చెచిలన) మంగిన్ నిపదున జీత కల శల్య (గీతినానయే డి) సహ లొప్పు సంతులేవి డి లకు లకు
 చేపానాయ యిలు, లొప్పు సహ చెచిల్ బోస్ ర్పాంగ్ షిప్పింగ్ కరన్ లేవే. లేప్పొన్ పద్ధతి లేవేకులు యిలేన్ లొప్పు
 సమికరణ యన్తుయ (తాప భువంగ యన్తుయ, తెచిన యన్తుయ, ఆధియ.) లిమ చేపానయే నిపదున
 చెచిల బోస్ ర్పాంగ్ షిప్పింగ్ లొప్పు సహ చెచిల్ బోస్ కరమిన్ లొప్పు సమికరణ లె
 నామి చేపానయే చెచిల గ్రహన్ డానాయ సహయన్ లేవే.

手荷物仕分け作業

(てにもつしわけさぎょう)

ගමන් මලු වර්ග කිරීම

しゅっぱつさぎょう

A. 出発作業

とうじょう てつづ さい じょうきやく あず てにもつ とつ
搭乗手続きの際に、乗客から預かった手荷物に取り付け
くれー む たぐ

られたクレーム・タグ(Figure 4)によって、ベルトコンベアで
こうくうがいしゃべつ い さきべつ もくべきちべつ こと
航空会社別・行き先別（目的地別）によって異なる
しわ じょう いそう

仕分け場へ移送される。
かくしわ じょう いそう てにもつ けいゆちべつ くらす
各仕分け場に移送された手荷物は、経由地別・クラス
べつ とくしゅて にもつたぐ しじ
別・特殊手荷物タグ (Figure 5) の指示により、
こんてな ばるく かーととう つ つ きそく
コンテナまたはバルク・カート等に積み付けされ、機側へと
む

向かう。

ගුවන්තොටපලට ඇතුළු වන අවස්ථාවේදී, මෙහින්ගෙන් පරික්ෂා කරන ලද ගමන් මලුවලට අමුණා ඇති හිමිකම වැගය
(රුපය 5) බෙල්ට් භාවිතයෙන් ගුවන් සමාගම (ගමනාන්තය අනුව) විවිධ වර්ග කළ ප්‍රදේශවලට ප්‍රවාහනය කරනු
ලැබේ. එක් එක් වර්ග කිරීමේ ප්‍රදේශයට මාරු කරන ලද ගමන් මලු බහාලුම්වලට පටවනු ලැබේ. හෝ තොග කරන්න,
ආදිය. සංකුමණ ස්ථාන, පන්ති, සහ විශේෂ ගමන් මලු වැශ (Figure 6) උපදෙස් අනුව, පසුව ගුවන් යානය වෙත
යොමුකරයි.



Destination:

もくべきち
目的地

Flight Number:

ふらいとなんば
フライトナンバー

Figure 4 クレーム・タグ



Figure 5 クラス別・特殊手荷物タグ (抜粋)



コンテナに積み込んだ手荷物の個数をウエイト・アンド・バランス
担当者に連絡する。

ウエイト・アンド・バランス担当者は、その情報をもとにコンテナの搭載
位置を決定し、インストラクション・シートを作成する。

機側の作業員は、このインストラクション・シートに従ってコンテナを
実際に航空機の貨物室に搭載する。

この頃の時間帯は、出発時刻が迫っており、定時性を確保するため
には、早くて的確な判断と指示が最も必要である。

කන්ටෙනරයේ පටවා ඇති බැං ගණන, බර සහ ගේෂය හාරව සිටින පුද්ගලයාට දන්වන්න. මෙම තොරතුරු මත පදනම්ව, බර සහ ගේෂය හාරව සිටින පුද්ගලයා යානය තුළ කන්ටෙනර පැටවීමේ ස්ථානය තීරණය කර උපදෙස් පත්‍රිකාවක් නිරමාණය කරයි. එවිට ගුවන් යානා සේවකයින් මෙම උපදෙස් පත්‍රිකාවට අනුව යානයේ හාංච්ඡ මැදිරියට කන්ටෙනරය පවත්වා ලැබේ. මෙය සිදු කරන අතරතුර, පිටත්වීමේ වෛලාව ලංචිය හැකි බැවින්, වෛලාවට වැඩ කිරීම සහතික කිරීම, ඉක්මන් භා නිවැරදි තීරණ අවශ්‍යය වේ.

B. 到着作業

到着作業においては、航空機より取り卸されたコンテナ内

手荷物、バルクを併せて優先順位（ファーストクラスの

手荷物等）、特殊手荷物の指示等に注意して到着専用

の手荷物台ベルトコンベアで移送し、乗客へ引き渡す。



作業完了後、コンテナ内、バルク・カート等の荷台や GSE

下は再度取り卸し忘れないか確認する。

ගුවන් යානා පැමිණීමේදී, ප්‍රමුඛතාවය (පළමු පන්තියේ අන් ගමන් මලු, ආදිය) සහ විශේෂ ගමන් මලු උපදෙස් ආදිය කෙරෙහි අවධානය යොමු කරමින්, ගුවන් යානයෙන් බාන ලද කන්ටෙනරයේ ඇති ගමන් මලු සහ තොග හාංච්ඡ bulk cart, මහින් ප්‍රවාහනය කර මගියාට හාර දෙනු ලැබේ. වැඩ අවසන් වූ පසු, ඔබ කන්ටෙනරය ඇතුළත, bulk cart තුළ loading platform යනාදිය සහ GSE තුළ බැමට අමතක වී ඇත්දැය නැවත පරික්ෂා කරන්න.

注意！ 到着専用の手荷物台ベルトコンベア付近は多くの作業者が動いている。GSE の発進時は、ドライバーや GSE近くの作業員は、GSE が動き出すことを周りの作業者に知らせる。

බොහෝ සේවකයන් යානා පැමිණී පසු ගමන් මලු වේදිකාවේ පටි වාහකය අසල වැඩ කරනි. GSE වලනය වන විට, GSE අසල රියුරු සහ කමිකරුවන් GSE වලනය විමට ආසන්න බව අනෙකුත් සේවකයින්ට දැනුම දිය යුතුය.

7. 貨物仕分け作業

භාණ්ඩ වර්ග කිරීමේ කාර්යය

航空機による高速輸送が年々拡大し、今では航空
 貨物（Air Cargo）は、日常の一般貨物から生鮮
 食料品、宅配貨物、引越し貨物、大型機械等、たいへん広範囲なものとなっている。

また、航空機の大型化によって1機当たりの輸送量も増え、貨物専用機では、1機当たり100トン以上の貨物を運ぶことが可能である。



ගුවන් මගින් අධිවෙශී ප්‍රවාහනය වසරින් වසර පූලල් වී ඇති අතර දැන් ගුවන් භාණ්ඩ පූලල් පරාසයකින් ලබා ගත හැකිය. දෙදේනික සාමාන්‍ය භාණ්ඩවල සිට ආහාර ද්‍රව්‍ය, නිවසට බෙදා හැරීමේ භාණ්ඩ, නිවෙස් මාරු කිරීමේ භාණ්ඩ, විශාල යන්ත්රේර්පකරණ වැනි දැය. මේට අමතරව, ගුවන් යානා විශාල වන විට, ගුවන් යානායක ප්‍රවාහන පරිමාව ද වැඩි වේ. නවීන භාණ්ඩ ප්‍රවාහන ගුවන් යානාවල, භාණ්ඩ ප්‍රවාහන ධාරිතාව වරකට ටොන් 100 ක් හෝ රේට වැඩි භාණ්ඩ ප්‍රමාණයක් දක්වා වැඩි වී ඇත.

貨物の仕分け作業は、受託（小口・代理店コンテナ）から始まり、行き先別に行先タグ（Figure 6）を

発行・仕分けをし、取扱いに注意が必要な貨物は、特殊貨物タグやケアマーク（Figure 7）で識別し、

コンテナまたはバルク・カート等に積み込み、航空機の搭載へ向ける。

貨物の運送に際しては「貨物運送約款」といわれる運送に関する取り決めがあり、航空会社が公表している。

顧客（荷送人）が、この約款を承諾して運送を申し込むことにより、運送の契約が成立する。

වර්ග කිරීමේ කාර්යය ආරම්භ වන්නේ භාණ්ඩ තොගයෙන් (කුඩා තොග / නියෝජිත කන්ටෙනර) එක් එක් ගමනාන්තය සඳහා ගමනාන්ත වැශ නිකුත් කිරීම සහ ගමනාන්ත වැශ වර්ග කිරීම මත වේ(රුපය 6 භාණ්ඩ සඳහා විශේෂ භාණ්ඩ වැශ සහ සත්කාර ලකුණු (රුපය 7) අමුණා ඇත. බහාලුම්වලට හෝ තොග කරන්තවලට පටවන විට විශේෂ අවධානය යොමු කළයුතු කරුණු පිළිබඳ එහි සඳහන් කර ඇත. ඉන්පසු මෙම බහාලුම් හෝ තොග කරන්ත ගුවන් යානා පැවත්වීම සඳහා යොමු කෙරේ.

භාණ්ඩ ප්‍රවාහනය කිරීමේදී, ප්‍රවාහනය සම්බන්ධ ගිවිසුමක් ඇති අතර එය "භාණ්ඩ ප්‍රවාහන ගිවිසුම" ලෙස හඳුන්වනු ලැබේ. පාරිභෝගිකයා (භාණ්ඩ යවන්නා) ප්‍රවාහනයට සඳහා අදාළ වන මෙම නියමයන් සහ කොන්දේසි පිළිගනී, ලෙස ප්‍රවාහන කොන්ත්‍රාත්ත්වක් සකසා කර ඇත.

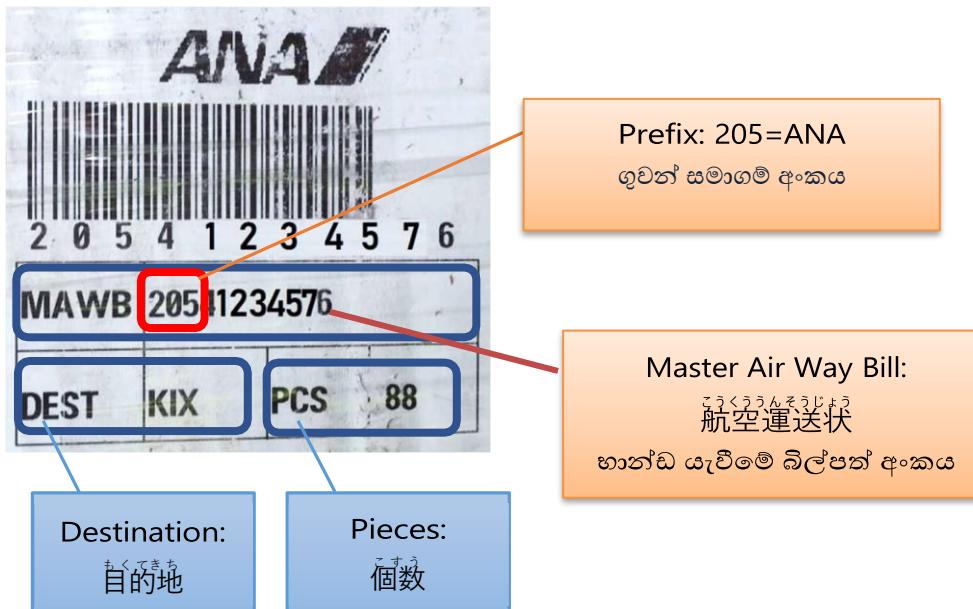
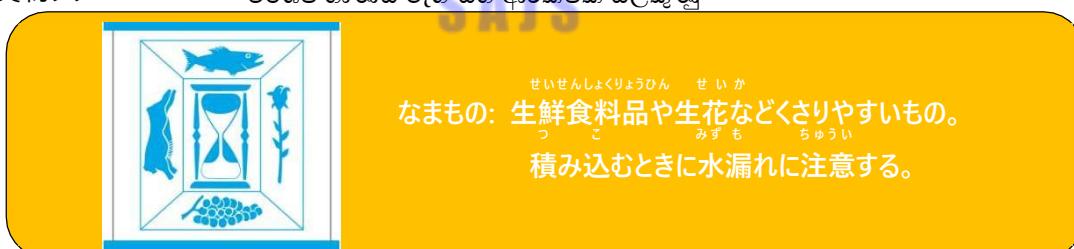


Figure 6 行先タグ

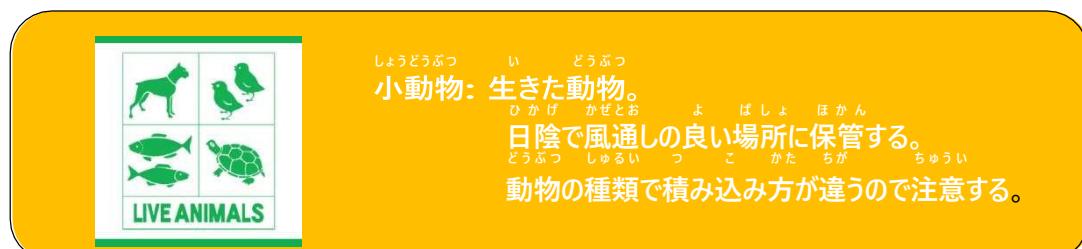
SAJS ● 特殊貨物タグ

Figure 7 特殊貨物タグ、ケアマーク (抜粋)

විශේෂ භාණ්ඩ ටැග් සහ ආරක්ෂක සලකුණු



අමු ද්‍රව්‍ය: අමු ආහාර සහ නැවුම් මල් වැනි දිරාපත් වන ද්‍රව්‍ය පැටවීමේදී ජලය කාන්දු වීම ගැන විමසිලිමත් වන්න.



කුඩා සතුන්: සැළීවී සතුන්, සෙවන සහිත සහ භෞදින් වාතාගුරු ඇති ස්ථානයක ගෙවා කරන්න. සත්ව වර්ගය අනුව පැටවීමේ ක්‍රමය වෙනස් වන බව කරුණාවෙන් සලකන්න.

ケアマーク



とりあつかいちゅうい
取扱注意：衝撃をあたえない。Ex 精密機械
ハサウエーリミット ブルターノンコーナー：バッテリー タイヤ等の車両。
シルエット ハサウエーリミット
ランダムマーク：セイフティ ベンチマーキング



ちゅうい
こわれもの：こわれやすいので注意してあつかう。Ex ガラス・陶器
ビデオ映像 ハサウエーリミット：アーティスト用具等の機器
ビデオ映像
ランダムマーク：ビニール/モール ハサウエーリミット



みずぬれ
水濡れ厳禁：水に濡れないように保護する。Ex 電子部品
アーティスト用具等の機器
アーティスト用具等の機器
ランダムマーク：オーブン/電子レンジ



てんちむよう
天地無用：逆さ・横積みしない。
オーブン
オーブン
ランダムマーク：オーブン/電子レンジ



うわづ
上積み制限：重ねられる総段数をしめす。
せいけん
(左の図は6段まで) Ex 家電製品
かさ
ケータイ電話等の機器
そうだんすう
ランダムマーク：オーブン/電子レンジ

こくない た ほぜいちいき ゆにゅうきよか う ほぜいちいきかん ゆそう はっせい ほぜいうんそう
(3) 国内の他の保税地域で輸入許可を受けるため保税地域間で輸送が発生するもの（保税運送）

බන්ධිත ප්‍රදේශ අතර ප්‍රවාහනය සිදු වන විට, රට තුළ වෙනත් බන්ධිත ප්‍රදේශයක ආනයන බලපෑමක් ලබා
ගැනීම අවශ්‍ය වේ.

(බන්ධිත ප්‍රවාහනය) - රේගු නිශ්චාලනය(ටැක්ස්, ආනයන අවසර) සිදුකර අවසන් කරන තුරු හාන්ඩ ගබඩා
කර තබන ගුදම් අතර හාන්ඩ ප්‍රවාහනය
こくさいせんこうくうき た こくさいせんこうくう さいどつか ほゼイチイキ いちじてき お

(4) 国際線航空機から他の国際線航空機に再度積み替えるため保税地域に一時的に置いたもの

かりりくあ かもつ

(仮陸揚げ貨物) などがある。

ඡාත්‍යන්තර ගුවන් යානයකින් වෙනත් ඡාත්‍යන්තර ගුවන් යානයකට (තාවකාලික ගොඩබූමේ හාන්ඩ) නැවත
පැටවීම සඳහා ඡාත්‍යන්තර ගුවන් යානයකට බන්ධිත ප්‍රදේශයක තබා ඇති අයිතම.

きないせいそうさぎょう 08. 機内清掃作業

機内クリーニングは、行先・機種・出発日により作業が変わるので、事前に基本情報を確認しなければならない。

機内クリーニングは、機内の美しさや清潔さを保つために実施するもので、

මැදිරේයේ අලංකාරය සහ පිරිසිදුකම පවත්වා ගැනීම සඳහා ගුවන් යානය තුළ පිරිසිදු කිරීම සිදු කරනු ලබන අතර එය පහත පරිදි වේ.

- (1) 国内線が到着してから出発するまでの間に実施する

飛行間作業

ଅହୁଙ୍କର ଗୁଣନ୍ତିର ପ୍ରମାଣିତ କାଳେ ଏହାର ପରିଚୟ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଆଶିଷ ଦିଲାଯାଇଛି।

- (2) 国内線の 1日の運航終了後、主に夜間に実施する

ひこうごさぎょう

ଦିଲା କାଳଦେଁ ଅଭ୍ୟନ୍ତର (domestic) ଭୁବନ୍ଦ ଗମନ୍
ଅବସନ୍ନ ଲୀମେନ୍ ପ୍ଲେସ ଲିମ୍ ଭୁବନ୍ ଯାନ୍ତାଲ ପିରିଷିଟ୍ କିରିମେ
କତ୍ରିଷ୍ଟି ପ୍ଲବିନା ଲାଇସେନ୍ସ ରାନ୍ଧି କାଳଦେଁ ଜିଏୟ କରନ୍ତି।

- (3) 国際線が到着してから出発するまでの運航間に実施

こくさいせんきょう

ජාත්‍යන්තර ගුවන් ගමන් පැමිණීම සහ පිටත්වීම අතර ජාත්‍යන්තර ගුවන් යානාවලට අදාළ කටයුතු කටයුතු සිදු කිරීමට නියමිතය.

に大別される。そのほかにも、**ଓଡ଼ିଆ** ଭାଷାରେ,

- (4) 定期的に実施される航空機整備にあわせて行う特別

さぎょう

「下木はこじめる。」



A. GSE

きやくしつさー びすしゃ

(1) 客室サービス車

Guest room

service car

きない さぎょう こううきこうほう そうちやく
機内クリーニング作業のため、航空機後方ドアに装着し、
きないこうほう せいそうさぎょう おごな しゃりよう

機内後方より清掃作業を行うための車両である。

こううき じょうこうぐち たか にしつぶん じょうげ

航空機の乗降口の高さにあわせて、荷室部分を上下する
にしつないふ せいそうさぎょういん じょうしゃ

ことができ、荷室内部には清掃作業員が乗車できるよう

ざせき そうちやく きやくしつさー びすぶっぴん せきさい

座席を装着したり客室サービス物品を積載している。



ගුවන් යානය තුළ පිරිසිදු කිරීමේ කටයුතු සඳහා මෙම වාහනය ගුවන් යානයේ පිටුපස දෙරට සවි කරනු ලැබේ. ගුවන් යානයේ පිටුපස සිට පිරිසිදු කිරීමේ කටයුතු සිදු කරනු ලැබේ. ගුවන් යානයේ දෙරෙහි උස අනුව මැදිරිය උස් පහත් කළ හැකිය. පිරිසිදු කිරීමේ සේවකයින්ට ගමන් කිරීමට හැකි වන පරිදි මැදිරියේ ආසනද ස්ථාපනය කර ඇත. ඊට අමතරව, කැඩින් සේවා අයිතම පටවා ඇත.

とらっしゅ かー

SAJS

(2) トラッシュ・カー

SAJS

SAJS

Trash Car

とらっく にだいじょうぶ はっち はっち かいほう

トラックの荷台上部がハッチでできており、ハッチを開放した
じょうたい状態にすることで、パッセンジャー・ボーディング・ブリッジ上部
じょうぶ
ごみ こ たいぶ とらっく

からゴミをほうり込むことができるタイプのトラックである。



මෙම උක් රථයේ තටුවව මුදුනේ හැවි එකක් ඇති අතර, හැවි එක විවෘත කිරීමෙන් මගි
බෝඩි. පාලමේ මුදුනේ සිට කුණු ඇතුළට දැමිය හැකිය.

B. 飛行間作業 ගුවන් යානය තුළ පිරිසිදු කිරීමේ ත්‍රියා පටිපාටිය

ぜんびん とうちやく お かえ じぶん しゅっぱつ かぎ じかんない おごな さぎょう

前便の到着から、折り返し次便の出発までの限られた時間内に行う作業である。

せいそうばしょ かくしーと ぎやれー らばとりー たきやくしつない そうじゅうしつ でいりぐちふきん ふく

清掃場所は、各シート・ギャレー・ラバトリー・その他客室内（操縦室、出入口付近を含む）で、それぞれ

せいそう ぱいんと いか とお
の清掃のポイントは以下の通り。

මෙම කාරයය, පෙර ගුවන් ගමනේ පැමිණීමේ සිට ඊළඟ ගුවන් ගමන පිටත් වන තෙක් සීමිත කාලයක් තුළ සිදු කෙරේ. පිරිසිදු කිරීමේ ස්ථාන වන්නේ මැදිරියේ ඇති එක් එක් ආසනය, ගැලීය, වැසිකිලිය සහ අනෙකුත් ප්‍රමේණ (නියමු කුටිය සහ දෙරවුව අසල) / එක් එක් පිරිසිදු කිරීමේ ස්ථාන පහත පරිදි වේ.



(1) 各シート

① 各シート

①各座席ベルトは「八の字型」「一文字型」など、各航空会社の定めた形にそろえる。座席カバーが汚損しているときは処置する。

かくざせき ほけっとない せとひん きないし ひじょうだっしゅつ

② 各座席ポケット内のセット品（機内誌、非常脱出

あんない せつめいしょ あんぜん とぶくろ ととの

案内の説明書、安全のしおり、吐袋など）を整える。も

おそん はそん こうかん ぼけっと

し、汚損、破損などがあるときは交換し、あわせてポケット

ない ごみ わす もの ふしんぶつ な てんけん

内にゴミや忘れ物、不審物などが無いか点検する。

එක් එක් ආයන සාක්ෂුවේ කට්ටල අයිතම සකසන්න (ගුවන් ගමන් සහරාව, හදිසි අවස්ථා මාරගෝපදේශ අත්පොත, ආරක්ෂිත සලකුණ, කෙළ ගසන බැගය, ආදිය). එය අපිරිසිදු හෝ භානි වී ඇත්තාම්, එය මාරු කරන්න. කසල, අමතක වූ අයිතම හෝ සැක සහිත අයිතම ඇත්දැය බැලීම සඳහා සාක්ෂුව පරික්ෂා කරන්න.

շියු යිය පෙන නෑ ද් පෙන අතා කුචන

③ 使用済みイヤホンやヘッドホンは、新しいものと交換する。

පාවිච්ච කරන ලද ඉයරෝග්න් සහ හෙඩිගෝග්න් චෙනුවට අලුත් ඒවා යොදන්න
හිජා සායි ද් පෙන මදගාලු තේ පුර මෙන්න නම්

④ 肘掛け・サイドパネル・窓ガラス・テーブルが汚損しているときはふき取る。

අත්වාරු, පැති පැනල්, ජනෙල් විදුරු සහ මේස අපිරිසිදු නම් පිස දමන්න.

(2) ギャレー

ごみばこ ぎやれー と だ しょり

①ゴミ箱をギャレーから取り出し処理する。

ごみばこ ぎやれー しゅうのう あと どあ かくじつ ろっく

ゴミ箱をギャレーに収納した後、ドアを確実にロックする。

ගැලී හි ඇති (පිටුපස ඇති ගබඩා කාමර) කුණු කුඩා ඉවත් කර එය සකස් කරන්න. ගැලීවල කුණු ගබඩා කිරීමෙන් පසු ආරක්ෂිතව දෙර අගුල දමන්න.

කාංත දාය ට ඒකාලි සහ ආයන මේස මත ඇති පැල්ලම පිස දමන්න.

②カウンター台および折りたたみ式テーブルに汚れがあればふく。
කුවුන්ටර ටොලි සහ ආයන මේස මත ඇති පැල්ලම පිස දමන්න.

ゆか もっふ うえす みず

③床にべたつきがあるときは、モップまたはウェスで水ふきする。

එම ඇමලන සුළ නම්, එය මොජ් එකකින් හෝ රෙද්දකින් පිස දමන්න.



(3) ラバトリー

かくへき どあ と て ふく よご

①隔壁、ドア（取っ手を含む）に汚れがあればふく。

ବିନ୍ଦୁର ଶବ୍ଦ ଲେଖାକୁ ମନ୍ତ୍ରରେ ଆପଣଙ୍କ ଅଭିଭିନ୍ନତା ଓ ଉତ୍ସବରେ ଆପଣଙ୍କ ଅଭିଭିନ୍ନତା ପାଇଲାମା.

②洗面台、鏡、便器に汚れがあればふく。

べんき　といれっとペ - ぱ - いがい　なが

便器にトイレットペーパー以外のものは流さない。

වොළු බෙසින්, කණ්ඩායිය සහ වැසිකිලිය අපිරසිදු නම් පිස දීමන්න.

වැසිකිලි කඩඩාසි හැර වෙනත් කිසේවක් වැසිකිලිය තුළට සේදීම තොකරන්න.

③ゴミ箱を取り出し処理する。処理後はゴミ箱を収めるドアのロックを確認する。

କୁଣ୍ଡ କୁବିଯ ଦୁଇତିବେଳେ ଗେନ ଲାଇ ବୈଶ୍ଵାର କରନ୍ତିନା. ଜୀବିତମେଣେ ପାପ୍, କୁଣ୍ଡ କୁବିଯ ଅବିଷ୍ଟ ଦେଖିରେ ଅଗ୍ରଲ ପରିକଳ୍ପା କରନ୍ତିନା.

④床をモップまたはウェスでふく。

ମୋତେ ଲକ୍ଷଣି ହେଁ ରେଡ଼ି କବିତାଙ୍କ ନିମ ପିଚ ଦମନ୍ତନ.

⑤不足しているトイレ用品を補充する。

වැසිකිලි සැපයුම් නැවත පිරවීම.(toilet paper , hand wash)

たきやくしつない

(4) その他客室内(මගින්ගේ කොටසෙහි වෙනත් දේ)

かくへき どあ お-ば-へっど すとうえ-じ よご

①隔壁、ドア、オーバーヘッド・ストウェージに汚れがあればふく。

ದೇಂಡಲ್ ಸಹ Over head bin ಅನ್ನಿ ಕುಶ್ಚಾ ಹಳವೀ ಕರನ್ನನ್ನ.

床に落ちている大きなゴミは拾い、小さなゴミは掃除機で処理する。

卷之二十一

飞行後作業 緒論

国内線機材において、その日の飛行を終了した後の夜間駐機時または、これに準じて駐機する場合、1回あたりの料金は

日 1 回実施する

基本的な作業・場所は、飛行間作業と同様であるが、時間をかけて汚れているところに注意しながら全体

せいそう し し はしょ しょうとくえき しょ
左清掃まで まち 指示がまく 場所は消毒液を専用まで

අභායන්තර ගුවන් යානා වල දැවසේ පියාසැරිය අවසන් වූ පසු රාත්‍රීයේ නවතා තැබීමේදී හෝ පියාසැරි කළසටහන අනුව නවතා ඇති විට, දිනකට වරක් පසු පියාසැරි මෙහෙයුම් සිදු කරනු ලැබේ. මූලික කායියන් සහ ස්ථාන අන්තර පියාසර වැඩ වලට සමාන වන නමුත් අපිරිසිදු කොටස් කෙරෙහි අවධානය යොමු කර වැඩි කාලයක් ගත කරන අතරම සම්පූර්ණ පිරිසිදු කරන්න. එසේම, උපදෙස් දී ඇති විට විෂ්වීජ නායක භාවිතා කරන්න

こくさいせんさぎょう

D. 国際線作業 international Flight Work

こくさいせん しゅっぱつびん じかん なが すけじゅーる おお さぎょう こくないせんひこうごさぎょう どうよう おこな
国際線は出発便までの時間が長いスケジュールが多いため、作業は国内線飛行後作業と同様に行われる。

こくないせん さぎょう くら いきさきべつ くらすべつ ばけっとせとひん りねんりい ざせきせつとい か さぎょう くわ

国内線の作業と比べ行先別・クラス別によるポケットセット品・リネン類の座席セット入れ替え作業が加わり、
とうさいぶっぴん しゆるいりゅう おお たんじかん おこな おおにんずう さぎょう じっし ひつよう

また、搭載物品の種類/量とも多いため、短時間で行うには大人数で作業を実施する必要がある。
こくさいせん こうくうきない がいこくおな とあつかう きようひん つ ぜいかんちょう してい

なお、国際線の航空機内は、外国と同じ取り扱いを受けており、機用品の積みおろしは、税関長の指定
けいろとおしてい ほうほう おこな かんせいほういはん たばこ さけしょくひん ざっしなど ぶっぴん むだん

した経路を通り、指定した方法で行わないと関税法違反となり、タバコ、酒、食品、雑誌等の物品を無断で
もだばあいみつゆばっ

持ち出した場合は密輸として罰せられる。

したが あかん ごみとう さだ ほうほう しょり

従って、たとえ空き缶やゴミ等であっても定められた方法で処理しなければならない。

බොහෝ ජාත්‍යන්තර ගුවන් ගමන් සඳහා පිටත් වීමට පෙර දිග කාලසටහන් ඇති බැවින්,
අභ්‍යන්තර ගුවන් ගමන් සඳහා පියාසැරියෙන් පසු වැඩ කරන ආකාරයටම වැඩ කටයුතු සිදු
කෙරේ. දේශීය ගුවන් ගමන් වල වැඩ වලට සාපේක්ෂව, එක් එක් ගමනාන්තය සහ පන්තිය
අනුව පොකට කටටල සහ ආසන කටටල වෙනස් කිරීමට වැනි අමතර වැඩ ඇත. සහ
පැටවීමට බොහෝ වර්ග සහ ප්‍රමාණයන් ඇත, කෙටි කාලයක් තුළ වැඩ කිරීමට බොහෝ
සේවකයන් අවශ්‍ය වේ. . . මිට අමතරව, ජාත්‍යන්තර ගුවන් යානා වල අභ්‍යන්තරය තුළ ඇති
කායියන් විදේශයන්හි සිදුකරන ආකාරයටම සිදුකරයි. එබැවින් රේගු අධ්‍යක්ෂවරයා විසින්
නියම කරන ලද මාර්ගයෙන් සහ නියමිත ක්‍රමවේදයෙන් ගුවන් යානා භාණ්ඩ පැටවීම සහ
බැම සිදු නොකරන්නේ නම් එය රේගු පනත උල්ලසනය කිරීමක් වනු ඇත. දුම්වැටි,
මත්පැන්, ආභාර දුවා, සහරා වැනි භාණ්ඩ අනාවසරයෙන් පිටතට ගෙන ගියහොත් ජාවාරම්
කිරීමක් ලෙස දූෂ්‍යවම් ලැබේ.

එබැවින් හිස් ටින්, කසල ආදිය පවා නියමිත පරිදි බැහැර කළ යුතුය.
ちゅうい せいそうさぎょう つぎ てん げんしゅ

注意! 清掃作業において次の点を厳守する。

あんぜん かなら せんせき きたい あ せっと

i 安全のしおりは、必ず全席にその機体に合ったものがセットされていなければならない。

හියලුම ආසන ගුවන් යානයට ගැලපෙන ආරක්ෂිත ලෙස සැකසිය යුතුය.
あんぜん ひょうだい み てまえ せっと

ii 安全のしおりは、表題が見えやすいように手前にセットされなければならない。

ආරක්ෂිත සලකුණු පහසුවෙන් දැකගත හැකි වන පරිදි සැකසිය යුතුය.
させき ぼけと させき した りよがく わす もの み ばあい せきにんしゃ とお

iii 座席のポケットや座席の下などで旅客の忘れ物を見つけた場合は、責任者を通して、あらかじめ
き れんらくるーと はっけん ほうこく おこな さい はっけんばしょ つた たいせつ

決まった連絡ルートで発見の報告を行わなければならない。とくに財布・携帯電話・パスポート等

きょうひん すみ ほうこく さい はっけんばしょ つた たいせつ

の貴重品は速やかに報告する。その際、発見場所を伝えることが大切である。

මගියෙක විසින් දමා ගිය භාණ්ඩයක් අපුන් සාක්ෂාත්වී හෝ අපුන යට යනාදී වගයෙන් හමු වූ විට,
භාර පුද්ගලයා විසින් සම්බන්ධතා මාර්ගය හරහා සොයා ගැනීම වාර්තා කළ යුතුය. විශේෂයෙන් මූදල්
පසුම්ඩී, ජාගම දුරකථන, සහ විදේශ ගමන් බලපත්‍ර වැනි යමක් සොයාගතහොත් වහාම වාර්තා කළ
යුතුය. එවැනි අවස්ථාවක, සොයාගත් ස්ථානය පැවසීම වැදගත්ය
ふしんぶつ はっけん ばあい せきにんしゃ ほうこく

IV 不審物を発見した場合は、責任者に報告する。

මබ යම් සැක කටයුතු දෙයක් සොයා ගන්නේ නම්, එයද වගකිව යුතු පුද්ගලයාට වාර්තා කරන්න

とうさいさぎょう

E. 搭載作業

こうくうきない き ようひん よ じょうきやく ちょくせつ きやくしつ
航空機内には機用品と呼ばれる、乗客に直接または客室
じょうむいんとお ていきょう もの へっどほん ぶらんけつ

**乗務員を通して提供する物（ヘッドホン、ブランケットなどの
さーひすふっぴ　えいせいかんり　ちゅうい　はらといれようひん　こくさいせん**

サービス物品。衛生管理に注意を払うトイレ用品、国際線 にゅうこくじん ひつよう にゅうこくていしゅつしょり もの

では入国時に必要な入国提出書類などさまざまな物が

きやくしげとうむいん　しとう　まの

ある。）、あるいは、客室乗務員が使用する物などが、その

ようと ひつようこすうとう おう きない かくしょ かくざせき ちようり
用途、必要個数等に応じて機内の各所（各座席・調理

しつない といれないと ずじょうゆうのうだんななど わとうさい
室内・トイレ内・頭上収納棚等) に分けて搭載されて い

ていじせいかくほ じびんしゅっぱつ じんそく まちが

る。定時性確保のために次便出発まで迅速に、かつ間違

いのかいとご詠歌の位置に填載していかなければならぬ

いのないよう所定の位置に搭載していかなければならぬ。
きない さぎょう しゅうりとう せきにんじゅわ さいゆうをまく おな

機内での作業が終了したら、責任者により最終チェックが行われる。
ගුවන් යානය තුළ, ගුවන් යානා සැපයුම් ලෙස හැඳින්වෙන විවිධ අයිතම, මගින්ට සංශ්චවම හෝ ගුවන් සේවකාවන් හරහා සපයනු ලැබේ (සනීපාරක්ෂාව කළමනාකරණයට අවධානය යොමු කළ යුතු හෙබිගෙන්, බලැන්කට, වැසිකිලි සැපයුම් වැනි සේවා අයිතම, ජාත්‍යන්තරයට ඇතුළු වන අවස්ථාවේ අවශ්‍ය සංක්‍රමණ ලේඛන. ගුවන් ගමන්, ආදිය), සහ මැදිර සේවකයන් විසින් භාවිතා කරන භාෂ්ච ගුවන් යානයේ විවිධ ස්ථානවල (එක් එක් ආසනය, ඉවුම් පිහුම් කාමරය, වැසිකිලිය, over head රාක්කය යනාදිය). නියමිත වේලාවට වැඩ කිරීම සහතික කිරීම, රේඛන පියාසැරිය පිටත් වන තෙක් සහ කිසිදු දේශයකින් තොරව යානයේ නියමිත ස්ථානයේ කායිය අවසන් කළ යුතුය. ගුවන් යානයේ වැඩ අවසන් වූ පසු, වගකිව යුතු පුද්ගලයා අවසාන පරික්ෂාව සිද කරයි.



こないさぎょう

F. 廳內作業

外部の業者から納入される機用品は、取り扱う物品の種類別に仕分けされる。機用品は種類や数量が

おお ひろ すペーす ほかんこ ひつよう

多いため、広いスペースの保管庫が必要になる。
し わ ふくろづ とうさいじゅんびさぎょう き しゅ ろせん ざ せきすう とうさいきじゅん こと

仕分け、袋詰めの搭載準備作業においては、機種、路線および座席数などによって搭載基準が異なるため、
とうさいひん しゅるい すうりょう かくにん びにーる ぱくせんようきつとい びんわかーと

搭載品の種類

セッテしていく。
さぎょう てさぎょう にち びんすう おお さぎょうじかん よゆう じかんたい

いすれの作業もほとんど手
おおにくずき——ぱく

බාහිර සැපයුම්කරුවන්ගෙන් ලබා දෙන ගුවන් යානා සැපයුම් හැසේරවීමට පෙර වර්ගය අනුව ගබඩා කර ඇත. ගුවන් යානා සැපයුම් වර්ග සහ ප්‍රමාණ රාජියක් ඇති බැවින් විශාල ගබඩා ඉඩක් අවශ්‍ය වේ.

පොලිතින් බැං වර්ග කිරීම සහ ඇසුරුම් කිරීම වැනි පැටවීමේ වැඩ සඳහා සූදානම් වන විට, ගුවන් යානා වර්ගය, ගමන් මාර්ගය සහ ආසන ගණන අනුව පැටවීමේ සහ කායීයන්ගේ ප්‍රමිතින් වෙනස් වේ.

එම නිසා යානයේ ඇති භාණ්ඩවල වර්ගය සහ ප්‍රමාණය තහවුරු කර ගැනීමෙන් පසු ඒවා ජ්ලාස්ටික් ඇසුරුම්වල හෝ විශේෂ කටටලවල , ගුවන් යානය අනුව වෙන් කර කරන්තවල තබන්න.

බොහෝ වැඩ කටයුතු අතින් සිදු කෙරෙන අතර, බොහෝ ගුවන් ගමන් ඇති සහ කාලය ප්‍රමාණවත් නොවන වේලාවන්හිදී, බොහෝ පුද්ගලයින් බාහිරන් සම්බන්ධ කරගනු ලැබේ.

Reference-1

2 Letter Code , 3 Letter Code

にほん びんと かいがい くうこう すりーれたー こーど

A. 日本からの便が飛んでいるおもな海外の空港のスリーレター・コード

こーど コード	くうこうあい 空港名	こくめい 国名	こーど コード	くうこうあい 空港名	こくめい 国名
AKL	オークランド	ニュージーランド	HEL	ヘルシンキ	フィンランド
AMS	アムステルダム・スキポール	オランダ	HGH	杭州・蕭山	中国
ANC	アンカレッジ	アメリカ	HKG	香港	香港
ARN	ストックホルム	スウェーデン	HNL	ホノルル	アメリカ
ATL	アトランタ・ハーツフィールド	アメリカ	IAD	ワシントン・ダレス	アメリカ
BKK	バンコク	タイ	IAH	ヒューストン	アメリカ
BLR	ベンガルール	インド	ICN	ソウル・仁川	韓国
BOM	ムンバイ (ボンベイ)	インド	ISB	イスラマバード	パキスタン
BOS	ボストン	アメリカ	IST	イスタンブール・アタチエルク	トルコ
BRU	ブリュッセル	ベルギー	JFK	ニューヨーク・ジョン・F・ケネディ	アメリカ
BUD	ブダペスト	ハンガリー	KOA	ハワイ島・コナ	アメリカ
CAI	カイロ	エジプト	KUL	カラランブル	マレーシア
CAN	広州	中国	LAS	ラスベガス・マッカラン	アメリカ
CCU	コルカタ	インド	LAX	ロサンゼルス	アメリカ
CDG	パリ・シャルル・ド・ゴール	フランス	LHR	ロンドン・ヒースロー	イギリス
CGK	ジャカルタ・スカルノ・ハッタ	インドネシア	MAA	デンマーク	インド
CHC	クラリストチャーチ	ニュージーランド	MAD	マドリード・バラハス	スペイン
CMB	コロンボ	スリランカ	MEL	メルボルン	オーストラリア
CNS	ケアンズ	オーストラリア	MEX	メキシコシティ	メキシコ
CPH	コペンハーゲン	デンマーク	MNL	マニラ・ニノイ・アキノ	フィリピン
CTU	成都	中国	MSP	ミネアポリス・セントポール	アメリカ
CVG	シンシナティ	アメリカ	MUC	ミュンヘン	ドイツ
DAC	ダッカ	bangladesh	MXP	ミラノ・マルペンサ	イタリア
DCA	ワシントン・ロナルド・レーガン	アメリカ	ORD	シカゴ・オヘア	アメリカ
DEL	デリー・インディラ・ガンディ	インド	PEK	北京	中国
DEN	デンバー	アメリカ	PEN	ペナン	マレーシア
DFW	ダラス・フォートワース	アメリカ	PER	パース	オーストラリア
DLC	大連	中国	PHX	フェニックス	アメリカ
DME	ドモジエ・ドヴォ	ロシア	PNH	ブノンベン	カンボジア
DTW	デトロイト・メトロポリタン	アメリカ	PPT	パペー・テ・ファアア	タヒチ
DUS	デュッセルドルフ	ドイツ	PUS	釜山・金海	韓国
DXB	ドバイ	アラブ	PVG	上海・浦東	中国
FCO	ローマ・フィウミチーノ	イタリア	RGN	ヤンゴン・ミンガラトン	ミャンマー
FRA	フランクフルト・マイン	ドイツ	SAN	サンディエゴ	アメリカ
GIG	リオデジャネイロ	ブラジル	SEA	シアトル・タコマ	アメリカ
GMP	ソウル・金浦	韓国	SFO	サンフランシスコ	アメリカ
GUM	グアム	アメリカ	SGN	ホーチミン・タンソンニヤット	ベトナム
GVA	ジュネーブ	スイス	SHA	上海・虹桥	中国
HAN	ハノイ・ノイバイ	ベトナム	SHE	瀋陽	中国

SAJS

SAJS

SAJS

コード	空港名	国名
SIN	シンガポール	シンガポール
SJC	サンノゼ	アメリカ
SVO	モスクワ・シェレメチボ	ロシア
SYD	シドニー・キングスフォード・スミス	オーストラリア
SZX	深圳	中国
TAO	青島	中国
TPE	台北（桃園）	台湾
TSA	台北（松山）	台湾
TSN	天津	中国

コード	空港名	国名
VIE	ウィーン	オーストリア
VVO	ウラジオストック	ロシア
WUH	武漢	中国
XIY	西安	中国
XMN	廈門	中国
YVR	バンクーバー	カナダ
YYZ	トロント・ピアソン	カナダ
ZRH	チューリッヒ	スイス

SAJS

SAJS

SAJS

SAJS

SAJS

SAJS

にほん くうこう すりーれたー こーど

B. 日本のおもな空港のスリーレター・コード

こーと コード	くうこうめい 空港名	こくめい 国名
AKJ	あさひかわ 旭川	ほっかいどう 北海道
AOJ	あおもり 青森	あおもりけん 青森県
ASJ	あまみ 奄美	かごしまけん 鹿児島県
AXT	あきた 秋田	あきたけん 秋田県
CTS	しんちとせ 新千歳	ほっかいどう 北海道
FKS	ふくしま 福島	ふくしまけん 福島県
FSZ	しづおか 静岡	しづおかけん 静岡県
FUJ	ふくえ 福江	ながさきけん 長崎県
FUK	ふくおか 福岡	ふくおかけん 福岡県
GAJ	やまとがた 山形	やまとがたけん 山形県
HAC	はちじょうじま 八丈島	とうきょうと 東京都
HIJ	ひろしま 広島	ひろしまけん 広島県
HIW	ひろしまにし 広島西	ひろしまけん 広島県
HKD	はこだて 函館	ほっかいどう 北海道
HNA	はなまき 花巻	いわてけん 岩手県
HND	とうきょうこくさい はねた 東京国際（羽田）	とうきょうと 東京都
HSG	さが 佐賀	さがけん 佐賀県
IBR	いばらき 茨城	いばらきけん 茨城県
IKI	いき 壱岐	ながさきけん 長崎県
ISG	いしがき 石垣	おきなわけん 沖縄県
ITM	おおさかこくさい いたみ 大阪国際（伊丹）	おおさかふ 大阪府
IWJ	いわみ 石見	しまねけん 島根県
IWK	いわぐに 岩国	やまとちけん 山口県
IZO	いすも 出雲	しまねけん 島根県
KCZ	こうち 高知	こうちけん 高知県
KIJ	いながら 新潟	にいがたけん 新潟県
KIX	かんさいこくさい 関西国際	おおさかふ 大阪府
KKJ	きたきゅうしゅう 北九州	ふくおかけん 福岡県
KMI	みやさき 宮崎	みやさきけん 宮崎県
KMJ	くまもと 熊本	くまもとけん 熊本県
KMQ	こまつ 小松	いしかわけん 石川県
KOJ	かごしま 鹿児島	かごしまけん 鹿児島県
KUH	くしろ 釧路	ほっかいどう 北海道
KUM	やくしま 屋久島	かごしまけん 鹿児島県
MMB	めまんべつ 女満別	ほっかいどう 北海道

こーと コード	くうこうめい 空港名	こくめい 国名
MMJ	まつもと 松本	ながのけん 長野県
MMY	みやこ 宮古	おきなわけん 沖縄県
MSJ	みさわ 三沢	あおもりけん 青森県
MYE	みやげしま 三宅島	とうきょうと 東京都
MYJ	まつやま 松山	えひめけん 愛媛県
NGO	ちゅうふくさい 中部国際	あいちけん 愛知県
NGS	ながさき 長崎	ながさきけん 長崎県
NKM	なごや 名古屋	あいちけん 愛知県
NRT	なりたこくさい 成田国際	ちばけん 千葉県
NTQ	のと 能登	いしかわけん 石川県
OBO	おひひろ 帯広	ほっかいどう 北海道
OGN	よなくにじま 与那国島	おきなわけん 沖縄県
OIM	おおしま 大島	とうきょうと 東京都
OIT	おおいた 大分	おおいたけん 大分県
OKA	なは 那覇	おきなわけん 沖縄県
OKD	おかだま 丘珠	ほっかいどう 北海道
OKE	おきのえらぶ 沖永良部	かごしまけん 鹿児島県
OKJ	おかやま 岡山	おかやまけん 岡山県
ONJ	おおだてのしろ 大館能代	あきだけん 秋田県
RNJ	よろん 与論	かごしま 鹿児島
SDJ	せんだい 仙台	みやぎけん 宮城県
SHB	なかしべつ 中標津	ほっかいどう 北海道
SHM	なんきしらはま 南紀白浜	わかやまけん 和歌山県
SYO	しゅうない 庄内	やまとがたけん 山形県
TAK	たかまつ 高松	かがわけん 香川県
TJH	こうのとりたじま コウノトリ但馬	ひょうごけん 兵庫県
TKS	とくしま 徳島	とくしまけん 徳島県
TOY	とやま 富山	とやまけん 富山県
TSJ	つしま 対馬	ながさきけん 長崎県
TTJ	とつとり 鳥取	とつとりけん 鳥取県
UBJ	やまとちうべ 山口宇部	やまとちけん 山口県
UEO	くめじま 久米島	おきなわけん 沖縄県
UKB	こうべ 神戸	ひょうごけん 兵庫県
WKJ	わかない 稚内	ほっかいどう 北海道
YGJ	よなこ 米子	とつとりけん 鳥取県

せかい こうくうがいしやえあらいん こーど つーれたー すりーれたー

C. 世界のおもな航空会社エアライン・コード(ツーレター、スリーレター、Prefix)

2レターコード れたーごーど	3レターコード れたーごーと	Prefix	エアライン名 えあらいんめい	国名 こくめい
5X	UPS	406	ユナイテッド・パーセル・サービス	アメリカ
AA	AAL	1	アメリカン航空	アメリカ
AC	ACA	14	エア・カナダ	カナダ
AF	AFR	57	エールフランス航空	フランス
AY	FIN	105	フィンエア	フィンランド
AZ	AZA	55	アリタリア航空	イタリア
BA	BAW	125	英國航空	イギリス
BR	EVA	695	エバー航空	台湾
CA	CCA	999	中国国際航空	中国
CI	CAL	297	中華航空	台湾
CX	CPA	160	キャセイパシフィック航空	香港
CZ	CSN	784	中国南方航空	中国
DL	DAL	6	デルタ航空	アメリカ
EK	UAE	176	エミレーツ航空	アラブ首長国
EY	ETD	607	エティハド航空	アラブ首長国
FX	FDX	23	フェデックス・エクスプレス	アメリカ
GA	GIA	126	ガルーダ・インドネシア航空	インドネシア
IB	IBA	75	イベリア航空	スペイン
KE	KAL	180	大韓航空	韓国
KL	KLM	74	K L Mオランダ航空	オランダ
LH	DLH	020	ルフトハンザドイツ航空	ドイツ
MH	MAS	232	マレーシア航空	マレーシア
MU	CES	781	中国東方航空	中国
OZ	AAR	988	アジアナ航空	韓国
PR	PAL	79	フィリピン航空	フィリピン
QF	QFA	81	カンタスオーストラリア航空	オーストラリア
QR	QAC	157	カタール航空	カタール
SQ	SIA	618	シンガポール航空	シンガポール
SU	AFL	555	エアロフロート・ロシア航空	ロシア
TG	THA	217	タイ国際航空	タイ
UA	UAL	16	ユナイテッド航空	アメリカ

にほん こうくうがいしゃえあらいん こーど つーれたー すりーれたー

D. 日本のおもな航空会社エアライン・コード(ツーレター、スリーレター、Prefix)

2レターコード	3レターコード	Prefix	
6J	SNJ		ソラシドエア
7G	SFJ	922	スターフライヤー
BC	SKY		スカイマークエアラインズ
EH	AKX		ANAウイングス
FW	IBX		アイベックスエアラインズ
GK	JJP		ジェットスター・ジャパン
HC	NTH		北海道エアシステム
HD	ADO		AIRDO
IJ	SJO		春秋航空日本
JC	JAC		日本エアコミューター
JH	FDA		フジドリームエアラインズ
JL	JAL	131	日本航空
KZ	NCA	933	日本貨物航空
MM	APJ		ピーチエアウェイズ
MZ	AHX		天草エアライン
NH	ANA	205	全日本空輸
NQ	AJX		エアージャパン
NU	JTA	353	日本トランസオーシヤン航空
---	RAC		琉球エアコミューター
OC	ORC		オリエンタルエアブリッジ
XM	JLJ		ジェイエア
ZG	TZP		ZIPAIR Tokyo

SAJS

SAJS

SAJS

SAJS

SAJS

SAJS

SAJS

SAJS

SAJS